ES SCAN 66

ES - MANUAL DE INSTRUCCIONES Y MONTAJE

SCAN 66

MANUAL DE INSTRUCCIONES Y MONTAJE SCAN 66

ENHORABUENA POR LA COMPRA DE SU ESTUFA DE LEÑA SCAN

Ha elegido un producto de uno de los fabricantes de estufas de leña líderes de Europa, y estamos seguros de que disfrutará de su compra durante muchos años.

Para lograr el mejor uso posible de su estufa, es importante que siga las instrucciones y nuestros consejos. Lea detenidamente este manual de instrucciones y montaje antes de comenzar el montaje de su estufa.

SCAN 66 -1
VERSIÓN MURAL

SCAN 66-2
PEDESTAL

SCAN 66-4
BASE CON FORMA DE RECTANGULAR

SCAN 66-5
BASE CON FORMA DE S

TABLA DE CONTENIDOS

DATOS TÉCNICOS 4

Instalación 4
Seguridad 4
Datos técnicos y dimensiones 5
Dibujos acotados y distancias de instalación 6
Placa de identificación 8
Número de registro del producto 8

MONTAJE 9

Herramientas para el montaje de la estufa 9
Contenido del embalaje 9
Piezas sueltas 9
Accesorios opcionales 9
Eliminación del material de embalaje 10
Chimenea existente y chimenea de elementos prefabricada 10
Conexión entre la estufa y la chimenea de acero 10
Requisitos para la chimenea 10
Entrada de aire fresco 10
Sistema de combustión cerrada 11
Distancia a muebles 12
Almacenaje de madera 12
Distancia de seguridad 12
Abriendo la puerta 13
Ajuste de la pieza de conexión de la chimenea 14
Ajuste de la altura de la estufa 16
Montaje del modelo de pared 17
Montaje de la cámara de combustión en la base 21
Montaje del suministro de aire externo a la base 21
Montaje de la cámara de combustión 24
Subsuelo de carga 26
Plancha de suelo 26

INSTRUCCIONES DE USO 27

Technología CB (Quemado limpio) 27
Aire primario 27
Aire secundario 27
Placas deflectoras de humos 27
Contenedor de ceniza 27

ENCENDIDO Y COMBUSTIÓN 29

Funcionamiento respetuoso con el medio ambiente 29
Encendido 29
Combustión contínua 30
Advertencia de sobrecalentamiento 30
Empleo en condiciones climatológicas diversas 30
Función de la estufa durante la primavera o el otoño 30
Función de la chimenea 30
Incendio en la chimenea 30
Indicaciones generales 31

MANEJO DEL COMBUSTIBLE 32

Selección del combustible 32
Preparación 32
Almacenamiento 32
Humedad 32
Utilizar los siguientes materiales como combustible es peligrosa y invalida la garantía 32
Valor calorífico de la leña 32

MANTENIMIENTO 33

Deshollinada de la chimenea y limpieza de la estufa 33
Comprobación de la estufa 33
Mantenimiento 33
Revestimiento de la cámara de combustión 33
Juntas 33
Superficies pintadas 33
Retirada de las placas deflectora y de la cámara de combustión 34
Protector de troncos 35
Limpieza del cristal 35
Eliminación de las piezas de la estufa 35

LOCALIZACIÓN Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS 36

GARANTÍA 38

DATOS TÉCNICOS

INSTALACIÓN

- El propietario es responsable de asegurar que la instalación y el montaje cumplan con las normativas de construcción locales y nacionales, así como con la información suministrada en este manual
- Al instalar cualquier tipo de chimenea o estufa, en algunos países debe informarse a las autoridades locales de vivienda e inmuebles. Además puede ser obligatorio que su instalación sea inspeccionada y aprobada por un deshollinador local, antes de su puesta en marcha
- Para garantizar el mejor funcionamiento y seguridad posible de la instalación, le recomendamos que acuda a un instalador profesional. Su distribuidor de Scan le recomendará un instalador cualificado en su zona. Para obtener más información sobre los distribuidores de Scan, por favor visite www.scan-stoves.com

SEGURIDAD

Todo cambio hecho en el producto por el distribuidor, instalador o usuario podría afectar negativamente a su funcionamiento o seguridad. Lo mismo se aplica a los accesorios o equipamiento extra no suministrados por Scan A/S, como podría ser el caso de desmontar o quitar piezas necesarias para el funcionamiento y seguridad de la estufa.

¡ATENCIÓN!

EL MEJOR RESULTADO DE SU ESTUFA SE OBTIENE SIGUIENDO EL MÉTODO DE ENCENDIDO "TOP-DOWN"

VER "ENCENDIDO Y COMBUSTIÓN"

DATOS TÉCNICOS Y DIMENSIONES

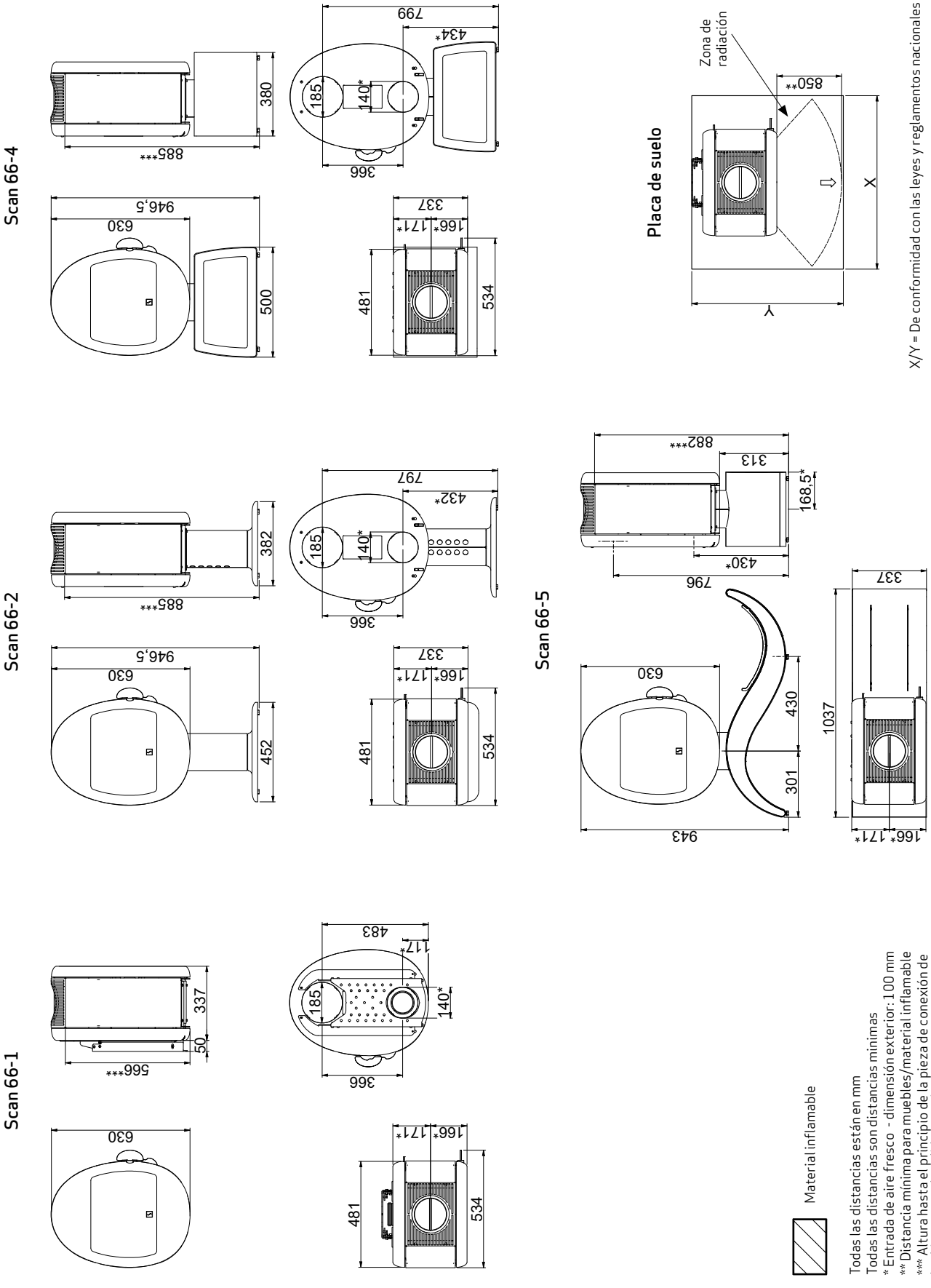
Materiales	Placa de acero Hierro fundido Acero galvanizado Vermiculita
Tratamiento de las superficies	Senotherm
Longitud máx. de madera	33 cm
Peso Scan 66-1	aprox. 90 kg
Peso Scan 66-2	aprox. 100 kg
Peso Scan 66-4	aprox. 100 kg
Peso Scan 66-5	aprox. 108 kg
Diámetro int. /pieza de conexión	144 mm
Diámetro ext. /pieza de conexión	148 mm
Pieza de conexión de la aire fresco	100 mm
Tipo de homologación	Intermitente*

* Se entiende por combustión en modo intermitente el uso normal de la estufa de leña. Esto significa que cada carga de combustión debe quemarse hasta las brasas antes de cargar de nuevo combustible en la estufa.

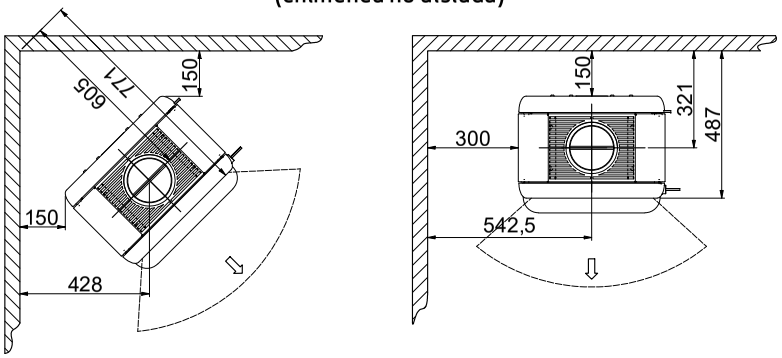
La gama Scan 66 se ha fabricado en consonancia con la homologación tipo del producto, estando incluidas dentro de dicha homologación las instrucciones de montaje y empleo del mismo.

Encontrará la Declaración DoP en www.scan-stoves.com

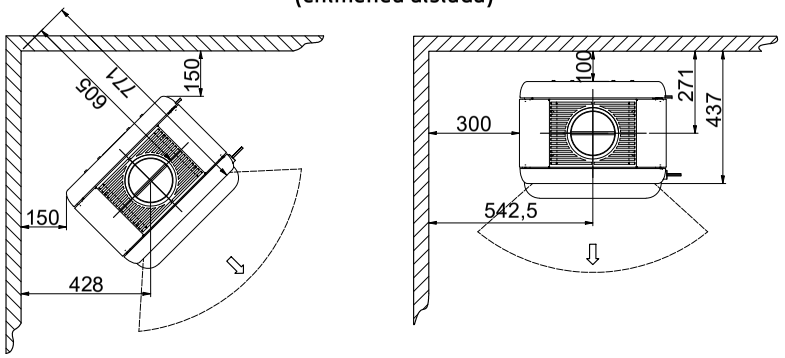
Probado de acuerdo con la norma EN 13240		
Emisiones de CO al 13% de O_2	0,03	%
Emisiones de CO al 13% de O_2	367	mg/Nm^3
Polvo al 13% de O_2	23	mg/Nm^3
No_x al 13% de O_2	85	mg/Nm^3
Eficacia	78	%
Índice de eficiencia energetica	103	
Clase de eficiencia energética	A	
Potencia nominal	5	kW
Temperatura/chimenea/EN 13240	302	°C
Temperatura/pieza de conexión	362	
Cantidad de humo	5	g/sec
Presión negativa según EN 13240	12	Pa
Presión negativa recomendada en la pieza de conexión	16-18	Pa
Suministro de aire de combustion	14	m^3/h
Combustible	Leña	
Consumo de combustible	1,72	kg/h
Cantidad necesaria para encender	1,3	kg
Cantidad de leña max.	1,6	kg


Scan 66-4
Scan 66-2
Scan 66-1
Scan 66-5
Placa de suelo
Zona de radiación
X/Y = De conformidad con las leyes y reglamentos nacionales
Material inflamable
Todas las distancias están en mm
Todas las distancias son distancias mínimas
* Entrada de aire fresco - dimensión exterior: 100 mm
** Distancia mínima para muebles/material inflamable
*** Altura hasta el principio de la pieza de conexión de la chimenea en la salida superior

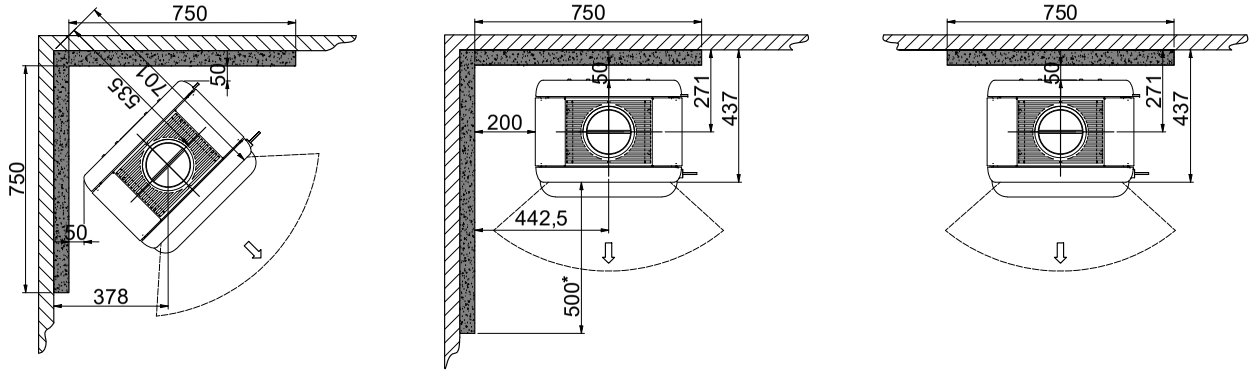
Distancia mínima a una pared de material combustible (chimenea no aislada)



Distancia mínima a una pared de material combustible (chimenea aislada)



Distancia mínima a una pared de material combustible protegida con cortafuegos

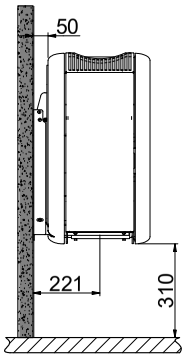


Material inflamable

Muro cortafuegos, por ejemplo el muro cortafuegos
Jøtul de 50 mm, de ladrillo de 110 mm u otro material
con las características ignífugas y aislantes adecuadas

Todas las distancias están en mm
Todas las distancias son distancias minimas
Estas distancias se aplican para un tubo de chimenea aislado o sin aislar, en todo su recorrido hasta la estufa
* Distancia al cristal

Distancia mínima desde el suelo hasta la estufa (modelo de pared)



El modelo de pared solo debe montarse sobre una pared no combustible!

PLACA DE IDENTIFICACIÓN

Todas las estufas de leña de Scan incorporan una placa de identificación que identifican los estándares de aprobación y la distancia que se debe mantener con los materiales inflamables.

La placa de características se encuentra en la parte trasera de la estufa.

Placas de identificación

Product:

Scan 66-1 - 66-2 - 66-4 - 66-5 CE 14

Freestanding room heater fired by solid fuel **DoP: 90066600**

Standard: EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

Minimum distance to adjacent combustible materials:
Side: 300 mm - Back: 150 mm - Front: 850 mm

Emission of CO in combustion products (13% O_2)	: 367 mg/Nm3
Emission of NOx in combustion products (13% O_2)	: 85 mg/Nm3
Emission of OGC in combustion products (13% O_2)	: 27 mg/Nm3
Emission of PM in combustion products (13% O_2)	: 27 mg/Nm3
Flue gas temperature	: 302 °C
Nominal heat output	: 5 kW
Efficiency	: 78 %
Fuel type	: Wood
Operation type	: Intermittent
Reaction to fire	: A1
Electrical safety	: -

The appliance can be used in a shared flue
Approved by: DTI, NB.no 1235

Follow user's instructions. Use only recommended fuels.
Montage- und Bedienungsanleitung beachten.
Verwenden Sie nur empfohlenen Brennstoffen.
Respectez les consignes d'utlisation. Utilisez uniquement les combustibles recommandés.

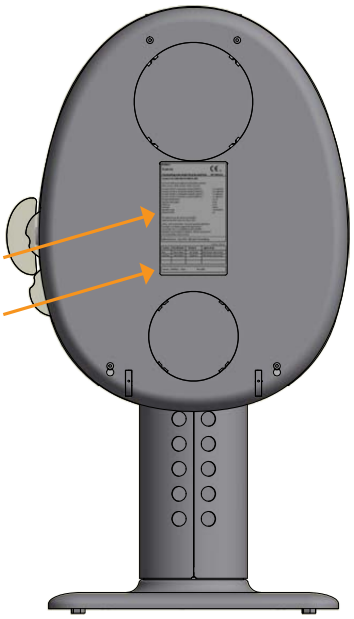
Manufacturer: Scan A/S - DK 5492 Vissenbjerg

11055829 90066651

Country	Classification	Standard	Approved by
EUR	Intermittent	EN 13240	DTI, NB.no 1235
NORWAY	Klasse 2	NS 3058	DTI, NB.no 1235
SCHWEIZ		VKF, No. 25728	DTI, NB.no 1235
GERMANY	Stufe 2	1. BImSchV	DTI, NB.no 1235

Lot no: 000000 2019 Pin: 000

Número de registro del producto



NÚMERO DE REGISTRO DEL PRODUCTO

Todas las estufas de leña están provistas de una placa de identificatión que indica el estándar de usuario así como la distancia a materiales combustibles. Le recomendamos anotar el número de registro del producto en la se dirige al revendedor o a Scan A/S.

El número de registro del producto se encuentra en la parte trasera de la estufa.

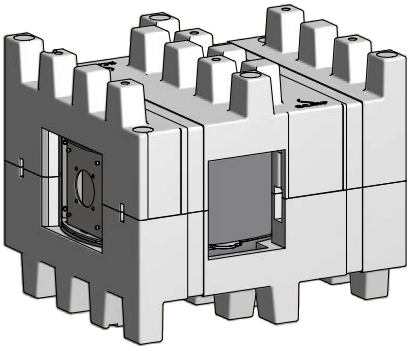
MONTAJE

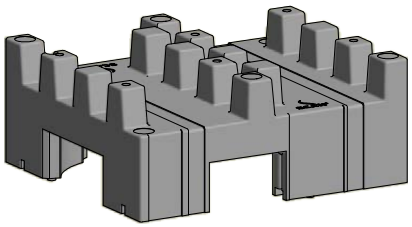
HERRAMIENTAS PARA EL MONTAJE DE LA ESTUFA

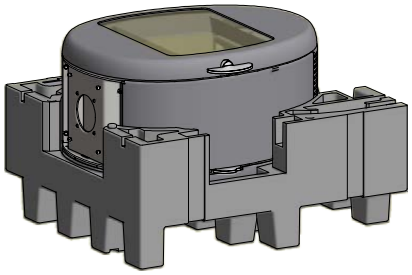
- Nivel
- Llave fija
- Llave Allen 4 mm
- Taladradora de muro con broca de Ø10 mm
- Tenazas de corte

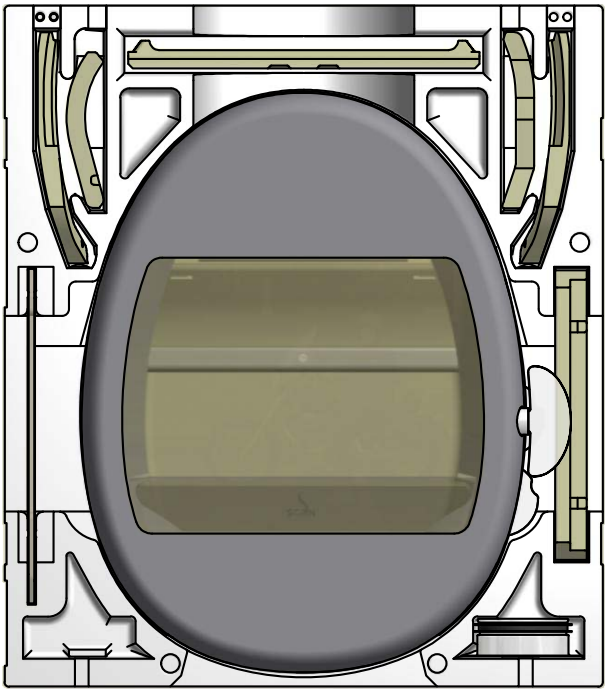
CONTENIDO DEL EMBALAJE

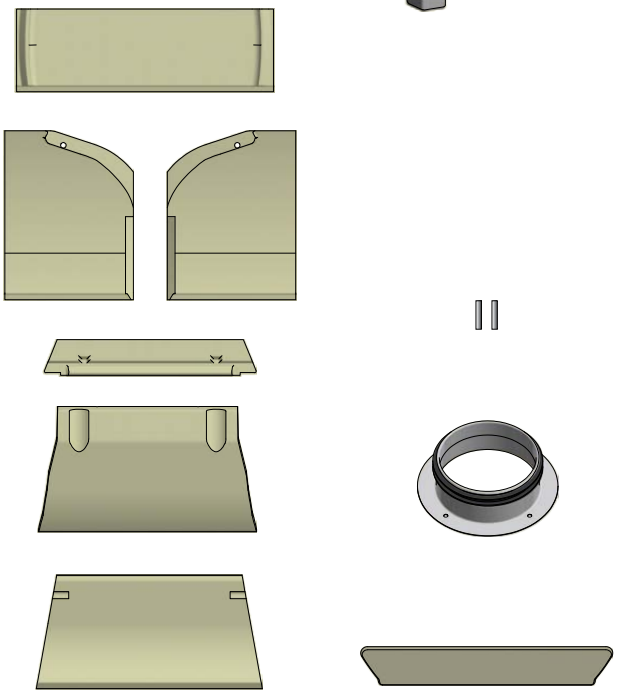
- 1 estufa Scan 66
- 6 placas vermiculita
- 2 pasadores de placas protectoras
- 1 conector para entrada de aire limpio
- 1 protector de troncos fabricado en cristal











PIEZAS SUELTAS

En la cámara de combustión de la estufa encontrará las siguientes piezas sueltas:

- 4 tornillos para conector de entrada de aire limpios
- Laca de reparación para estufas de colores
- Junta
- Guante

ACCESORIOS OPCIONALES

- Placa de suelo con forma pequeña de cristal o acero
- Placa de suelo con forma grande de cristal o acero

ELIMINACIÓN DEL MATERIAL DE EMBALAJE

Su estufa Scan puede suministrarse con el siguiente embalaje:

Embalaje de madera	El embalaje de madera se puede reutilizar y después de su uso final puede ser incinerado como un producto neutro de CO_2 o enviado para su reciclaje
Plancha de poliestireno	Enviar para el reciclado o eliminación de residuos
Espuma	Enviar para el reciclado o eliminación de residuos
Bolsas de plástico	Enviar para el reciclado o eliminación de residuos
Película elástica/plástica	Enviar para el reciclado o eliminación de residuos

CHIMENEA EXISTENTE Y CHIMENEA DE ELEMENTOS PREFABRICADA

Si pretende conectar su estufa con una chimenea existente, debería consultar con un distribuidor autorizado de Scan o bien con un deshollinador local. Estos expertos también le harán saber si su chimenea necesita una reforma.

- Al conectar la chimenea prefabricada, siga las instrucciones del fabricante según el tipo de chimenea que corresponda

CONEXIÓN ENTRE LA ESTUFA Y LA CHIMENEA DE ACERO

Su distribuidor Scan, o el deshollinador local, puede aconsejarle sobre la elección y el tipo de chimenea de acero. Así se asegura de que la chimenea se adaptará a la estufa de leña.

REQUISITOS PARA LA CHIMENEA

La chimenea debe tener un diámetro interno mínimo de 148 mm y disponer de la designación T400 y la letra G para la prueba de hollín. Debe tener una longitud de 4 metros como mínimo.

Se recomienda el uso de un tubo acodado curvo, ya que proporcionará mejor tiro.

En caso de conexión de la estufa con un conducto acodado, la ventana de inspección y limpieza debe ubicarse en el tramo vertical para poder limpiar el tramo horizontal desde aquí.

Se deben cumplir todos los requisitos en cuanto a distancias de seguridad del conducto de evacuación y chimenea.

- Una elección errónea de la longitud o el diámetro de la chimenea podría afectar a su funcionamiento
- Debe cumplir en todo momento y fielmente las instrucciones suministradas por el proveedor de la chimenea

ENTRADA DE AIRE FRESCO

En un hogar bien aislado, se debe renovar el aire utilizado para el proceso de combustión. Esto es particularmente importante en hogares con ventilación mecánica. Existen varias formas de asegurar la renovación del aire. Lo más importante es comprobar que entre aire suficiente a la habitación donde se encuentra la estufa. El respiradero de la pared externa debe estar situado lo más cerca posible de la estufa, y debería poder cerrarlo cuando no la esté utilizando.

Deben observarse las normativas locales y nacionales sobre construcción relativas a la conexión de tomas de aire fresco.

SISTEMA DE COMBUSTIÓN CERRADA

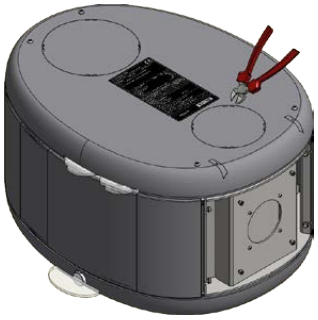
Debe utilizar el sistema de combustión cerrada de la estufa si vive en una casa de reciente construcción y hermética. El aire exterior de combustión se conecta mediante un tubo de ventilación que pasa por la pared o el suelo.

Recomendamos colocar una válvula en la tubería de ventilación para evitar la condensación en el horno y el sistema de tuberías cuando el horno no está en uso. También puede ser una ventaja aislar el tubo de ventilación.

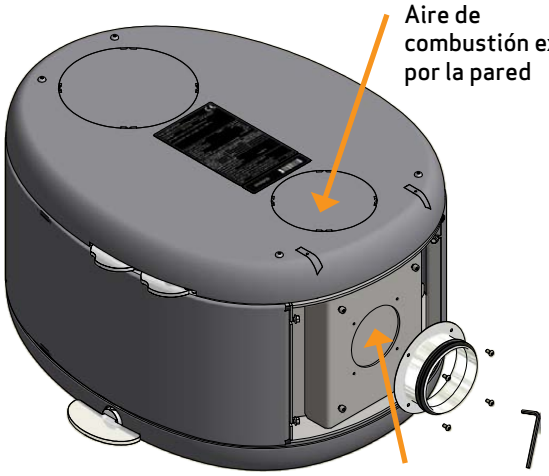
Un tubo de ventilación de mínimo Ø100 mm, longitud máxima 6 metros con una curva como máximo. Recomendamos tubos de acero lisos.

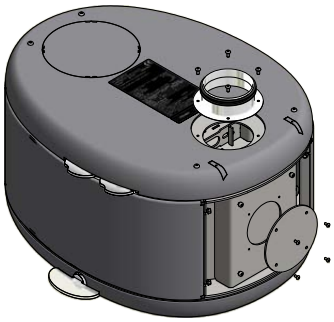
La pieza de conexión para el aire de combustión externo se incluye en el embalaje.

Nota: si la estufa tiene alimentación de aire fresco o combustión cerrada, no olvide dejar abierto el conducto de ventilación para poder utilizar su estufa!

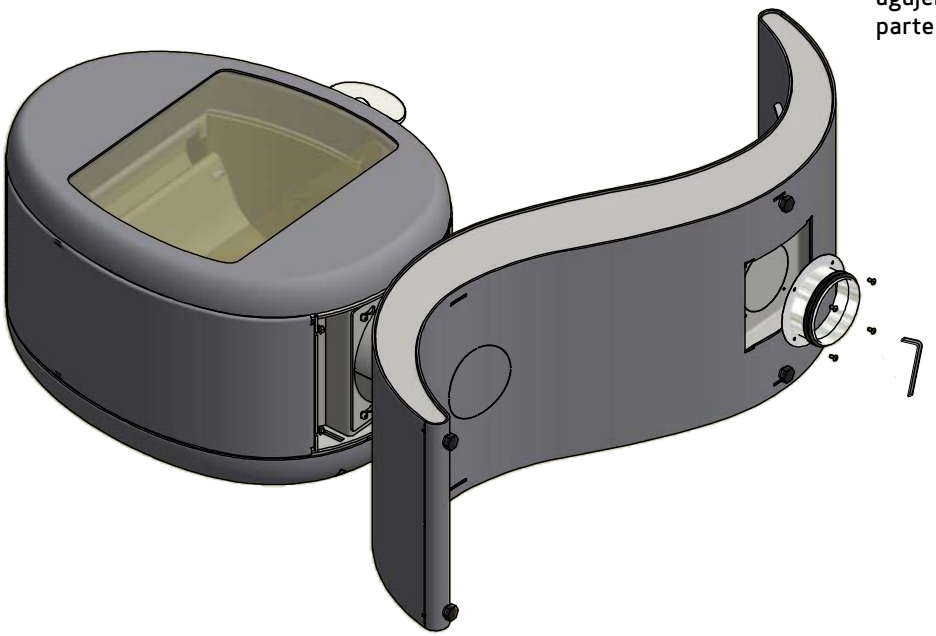


Si desea que entre el aire de combustión externo por la pared, retire la placa de cubierta de la parte posterior de la estufa con unos alicates de corte





Si el aire de combustión externo se conecta a la parte trasera, la placa desmontada deberá montarse en el agujero para el aire externo en la parte inferior de la estufa



DISTANCIA A MUEBLES

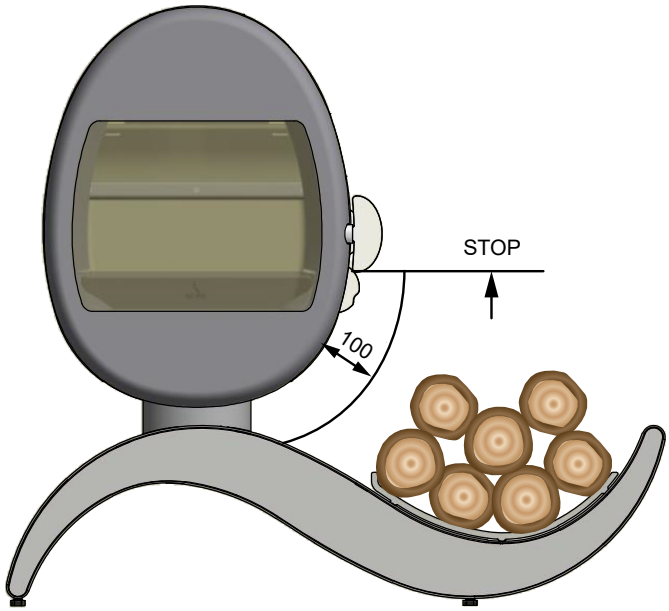
Distancia a muebles: 850 mm.

De cualquier modo, debe evaluar si los muebles o demás objetos podrían secarse excesivamente por estar demasiado cerca de la estufa.

ALMACENAJE DE MADERA

Scan 66-5 S-Curve está autorizado para el almacenaje de madera siempre que se respete lo siguiente:

La madera debe colocarse, como mínimo, a 100 mm de la estufa, y la altura de la pila no debe superar la parte inferior del tirador de la puerta.



DISTANCIA DE SEGURIDAD

Se deberán cumplir todas las normativas europeas, nacionales y locales en lo tocante a distancias de seguridad para estufas de leña.

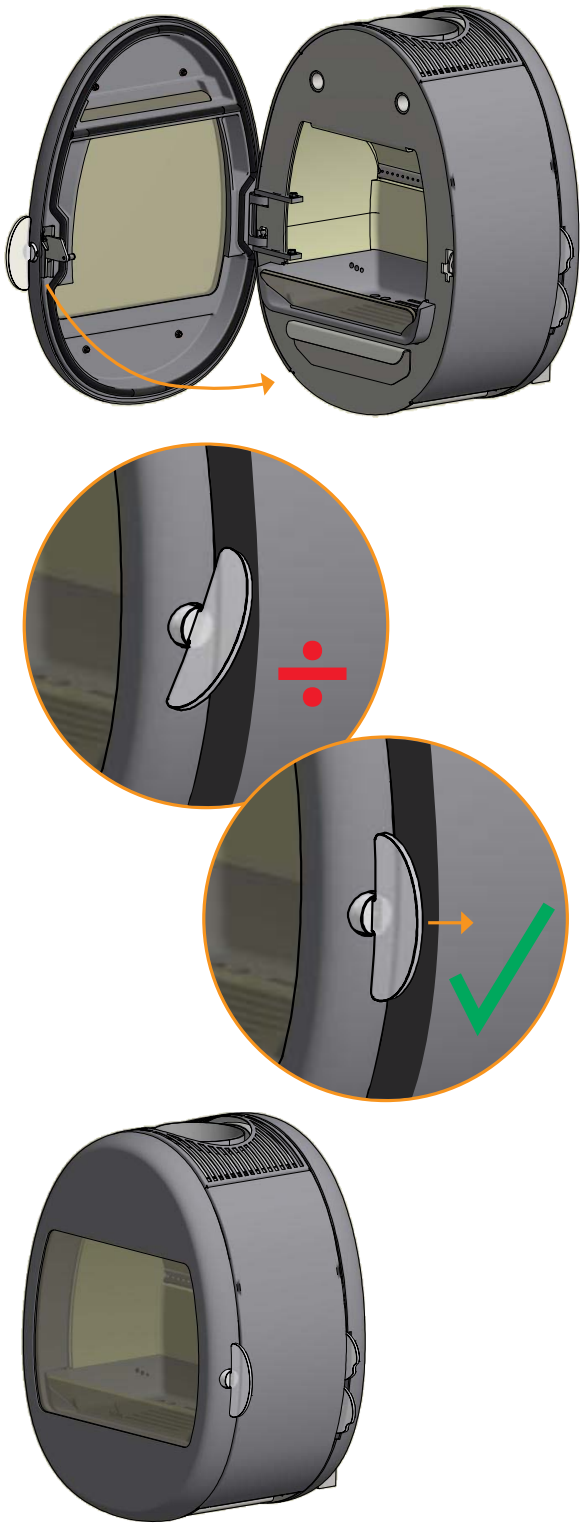
La estufa de leña debe colocarse de modo que sea posible limpiar la propia estufa, el tubo de gases de combustión y la entrada a la chimenea.

Deslice el mango hacia atrás para abrir la puerta

1

Cerrar la puerta sin mover el mango

2



AJUSTE DE LA PIEZA DE CONEXIÓN DE LA CHIMENEA Y JUNTA EN LA SALIDA SUPERIOR

De fábrica la estufa viene preparada para una salida superior.

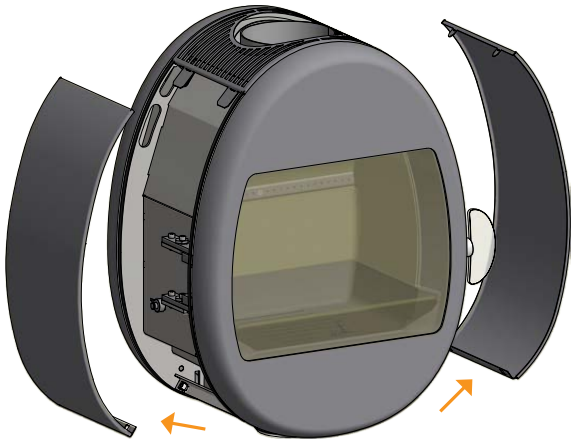
La pieza de conexión de la chimenea, la junta para la pieza de conexión de la chimenea y los tornillos se encuentran en la cámara de combustión de la estufa.

1

Quite los tornillos de la placa base

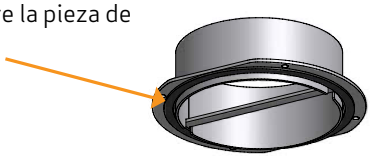
2

Retirar las placas



3

Instalar la junta sobre la pieza de conexión

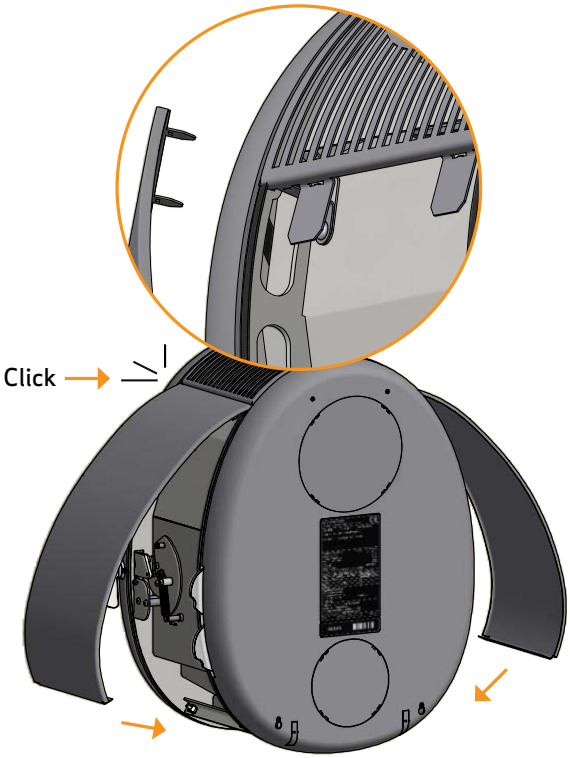


4

Apriete la pieza de conexión de la chimenea utilizando los tornillos suministrados

5

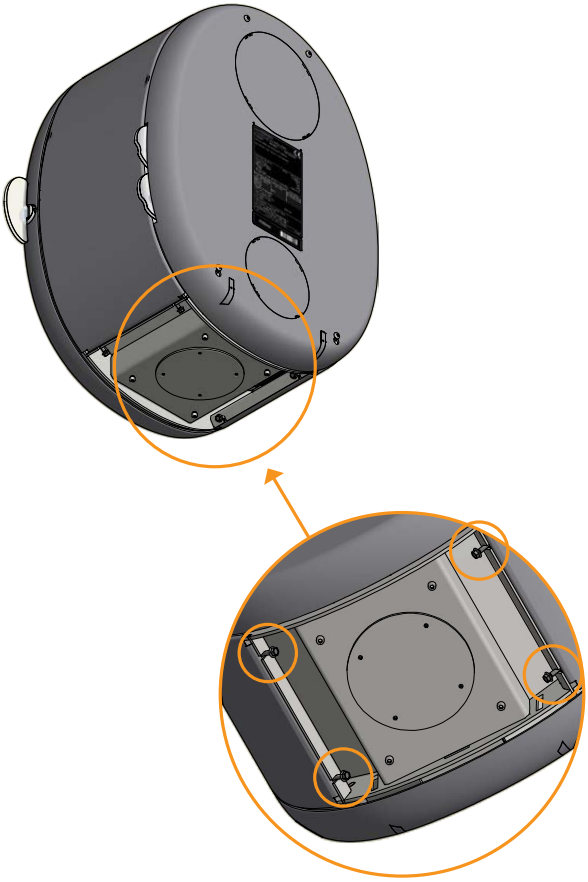
Coloque las placas



AJUSTE DE LA PIEZA DE CONEXIÓN DE LA CHIMENEA Y JUNTA EN LA SALIDA POSTERIOR

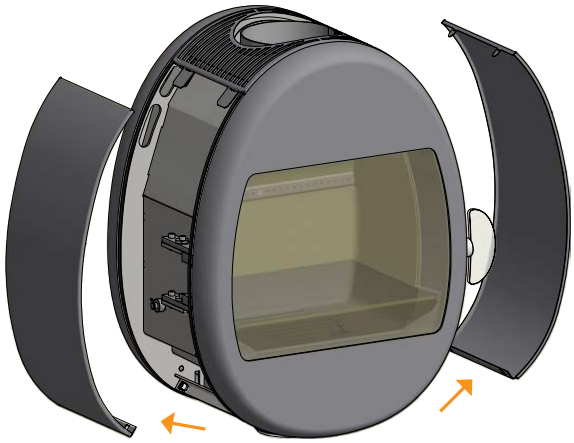
1

Quite los tornillos de la placa base



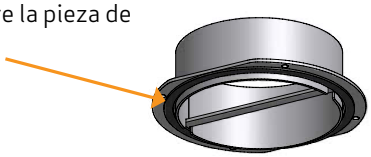
2

Retirar las placas



3

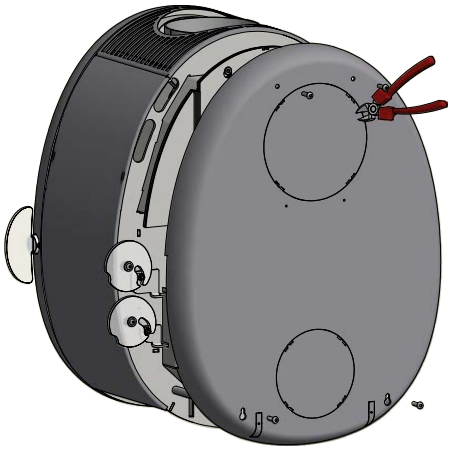
Instalar la junta sobre la pieza de conexión



4

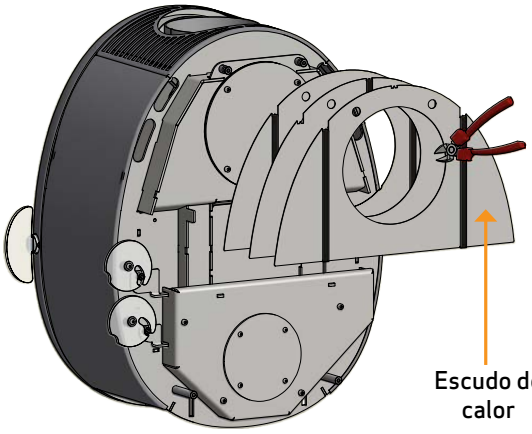
Quite los tornillos de la placa trasera.

Utilizando unos alicates, corte los puntos de sujeción de la placa de cubierta



5

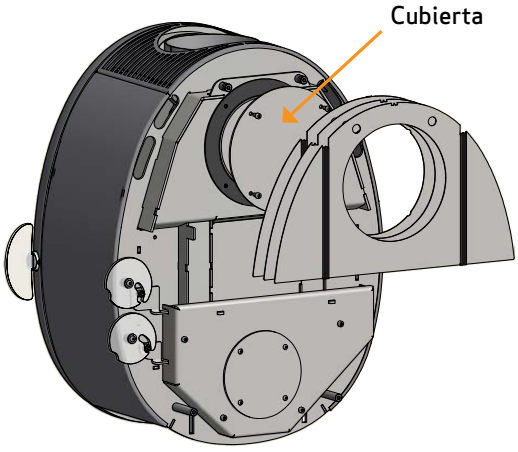
Utilizando unos alicates, corte los puntos de sujeción del escudo de calor



6

Retirar la cubierta.

Se deberá utilizar más tarde como tapa hermética en la parte superior de la salida de humos



AJUSTE DE LA PIEZA DE CONEXIÓN DE LA CHIMENEA Y JUNTA EN LA SALIDA POSTERIOR

7

Colocar la pieza de conexión con los cuatro tornillos.

Coloque la cubierta y apriétela

8

Coloque las placas

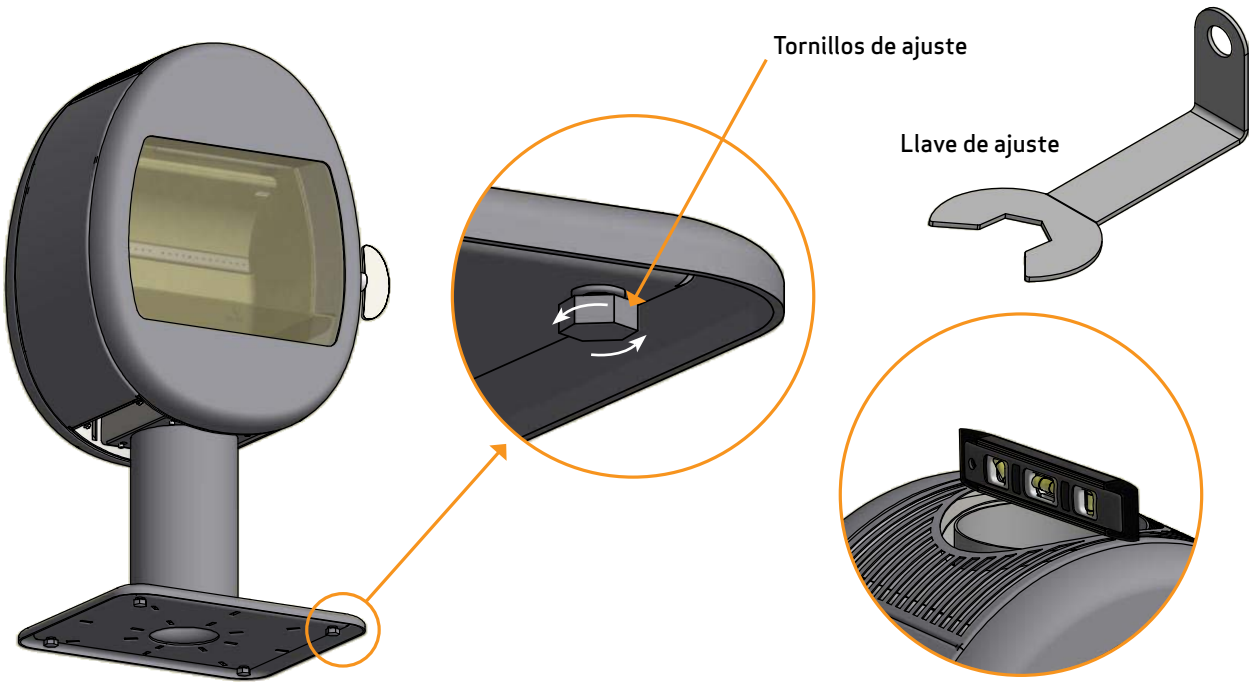
AJUSTE DE LA ALTURA DE LA ESTUFA

Scan 66 tiene cuatro tornillos de ajuste debajo de la estufa. Utilice los tornillos de ajuste para colocar la estufa en posición recta y nivelada.

Incline la estufa y ajuste los tornillos con una llave de ajuste (Accesorios).

Si está utilizando una placa de suelo con forma, debería ajustar la estufa hacia arriba para dejar que la placa se inserte bajo la parte frontal de la estufa.

NOTA: Es muy importante que la estufa está nivelado para que la puerta pueda funcionar de manera óptima!



SCAN 66 -1

La bolsa contiene:

A **2 x**

B **6 x**

C **4 x**

Para montar el soporte de fijación de pared en una chimenea de bloques de leca o arlita, se necesitarán 6 tornillos Leca tipo FBS 8x70/5 US.

El informe de test puede ser solicitado en Scan A/S

El montaje debe planificarse y llevarse a cabo según las normativas locales y nacionales sobre construcción.

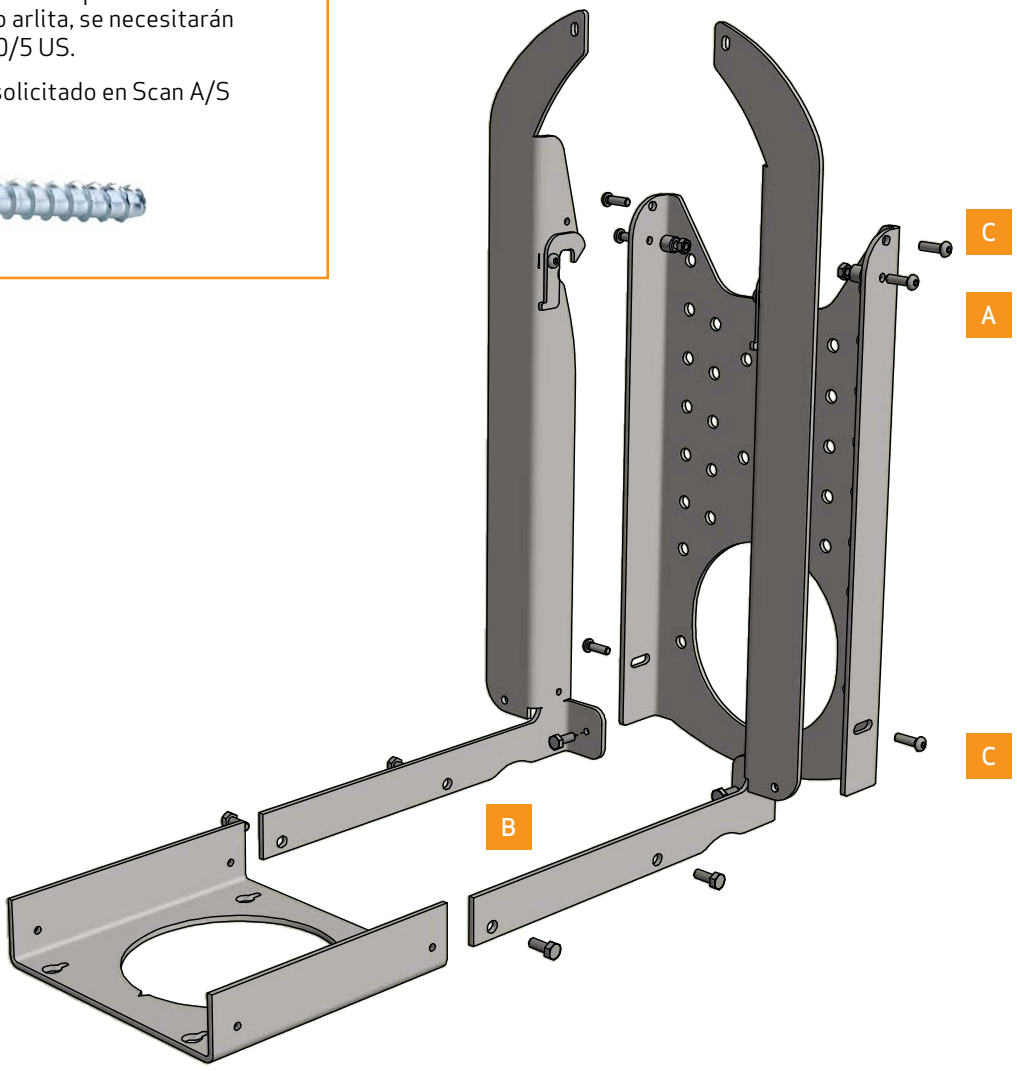
La estufa sólo debe instalarse en una pared no inflamable. Así pues, ésta no debe estar compuesta por ningún tipo de material inflamable.

Con el fin de garantizar un montaje correcto, recomendamos que un deshollinador local o un experto en cuestiones de construcción planifique y diseñe la instalación y que ésta se apruebe posteriormente.

Para el montaje de pared recomendamos el uso de los soportes de pared suministrados.

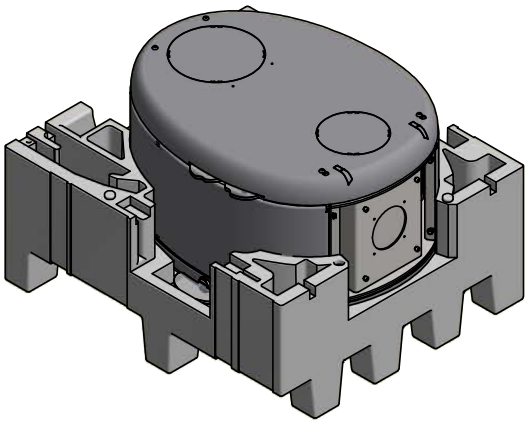
Si va a instalar una chimenea sobre el modelo de pared, la chimenea deberá soportar perfectamente su propio peso. No debe apoyarse sobre la estufa de leña. Debe haber una distancia de al menos 6 mm entre la primera sección y la pestaña situada en la pieza de conexión de la chimenea. Consulte con un especialista.

Scan A/S declina toda responsabilidad derivada de la instalación de estufas de pared.



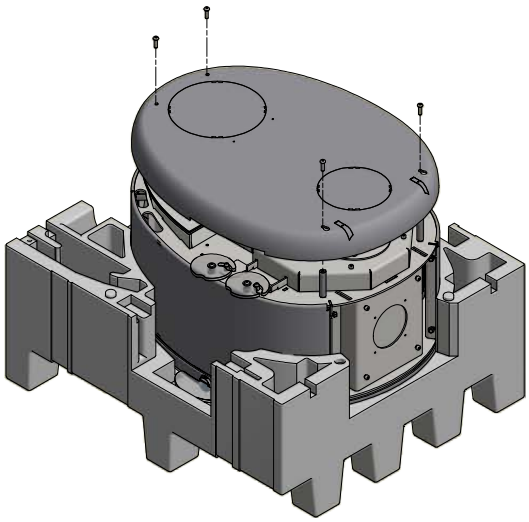
1

La estufa debe permanecer en el embalaje mientras se monta la fijación de pared



3

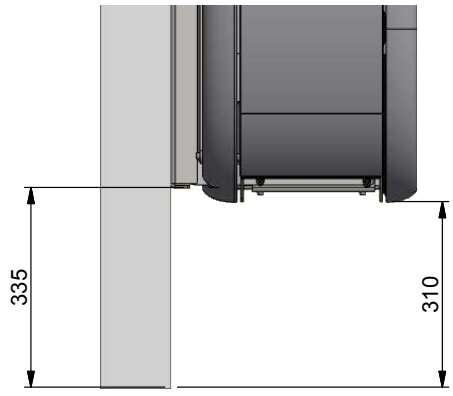
Desmonte la placa posterior quitando los cuatro tornillos. Coloque la placa posterior en una superficie nivelada

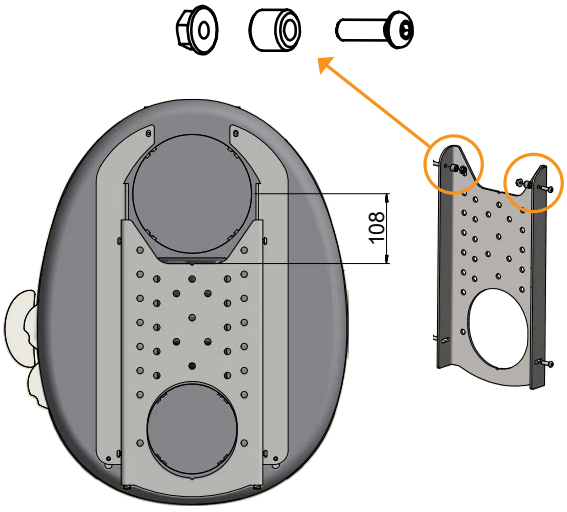


2

Monte la fijación en la pared. Es importante que esté nivelada.

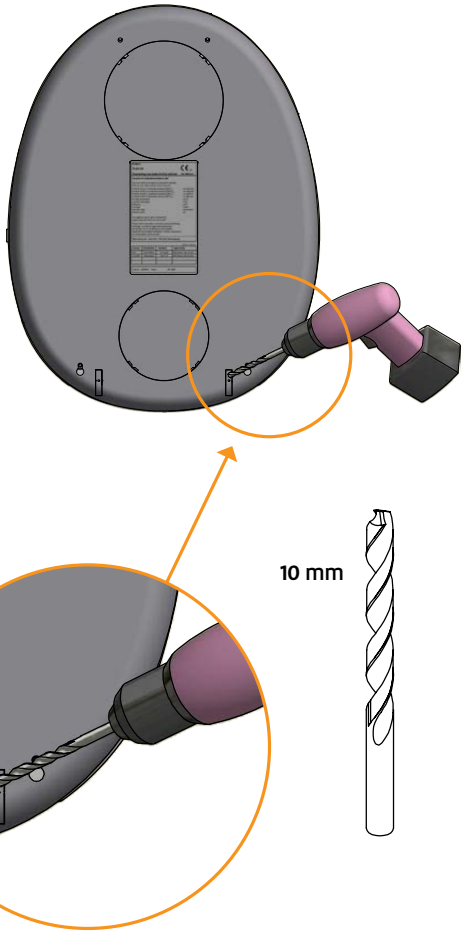
Monte el casquillo, el tornillo y la tuerca





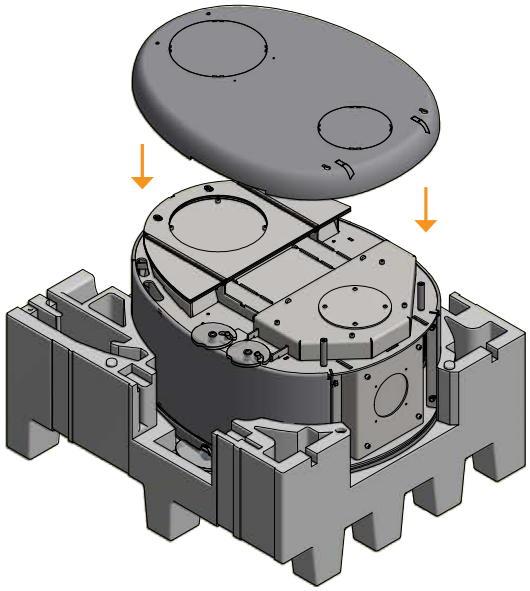
4

Retire las piezas ranuradas, utilizando un taladro y unos alicates



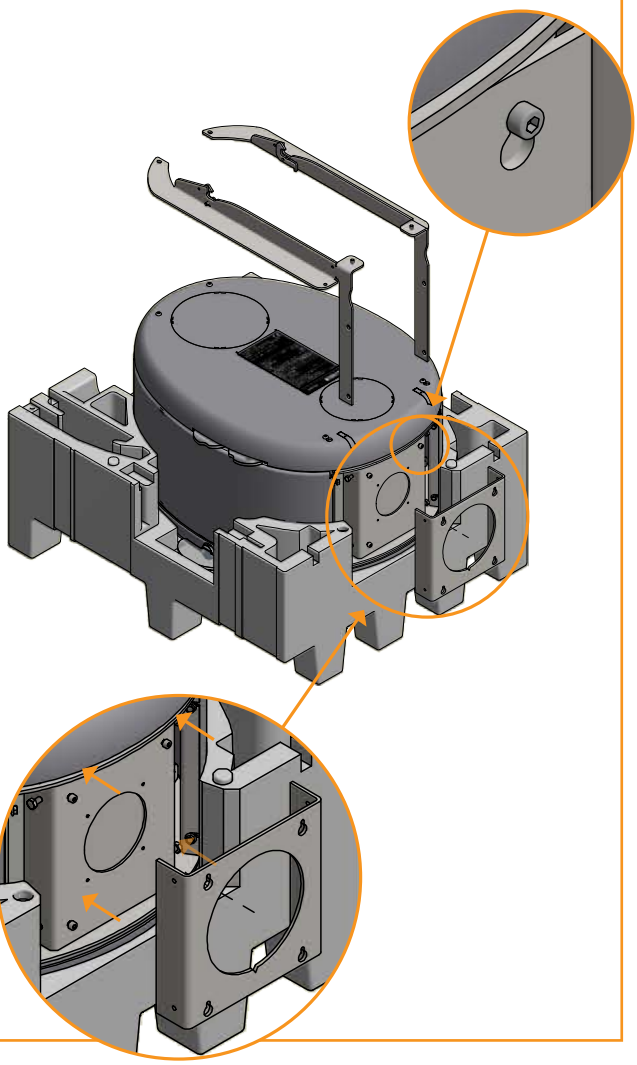
5

Monte la placa posterior de forma que quede suelta; no deberá fijarse hasta que se hay montado la fijación de pared



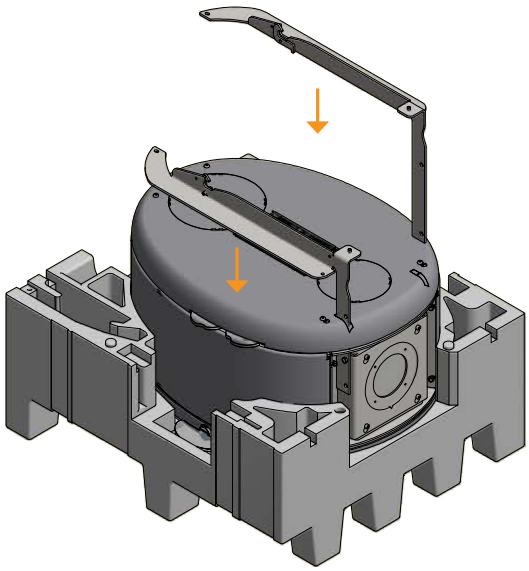
6

Monte la placa inferior en los cuatro tornillos existentes



7

Deje que los raíles se deslicen hacia abajo a través del agujero que hay a lo largo de la placa inferior



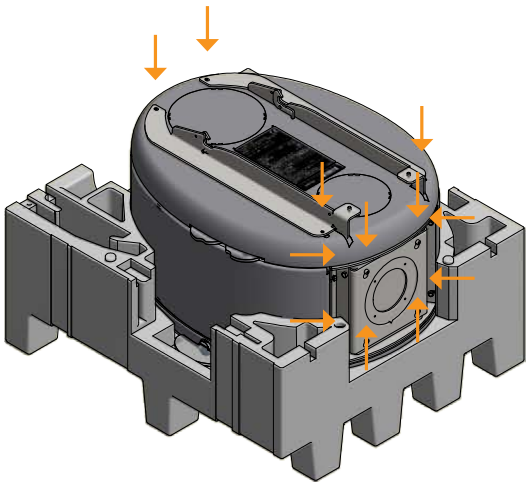
8

Vuelva a colocar los cuatro tornillos, sin apretarlos, en la placa trasera, ahora con la fijación de pared en el medio.

Fije los raíles y la placa inferior atornillándolos juntos en los laterales.

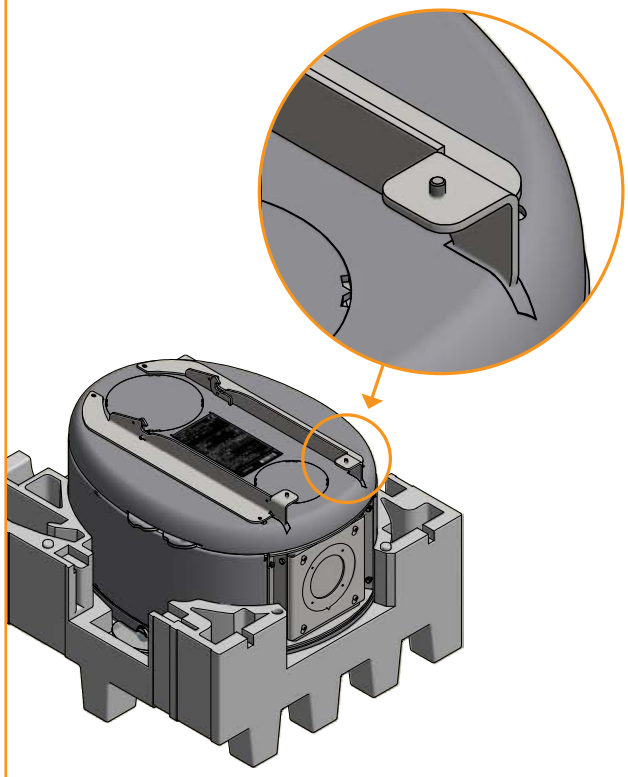
Apriete los cuatro tornillos inferiores.

Apriete todos los tornillos



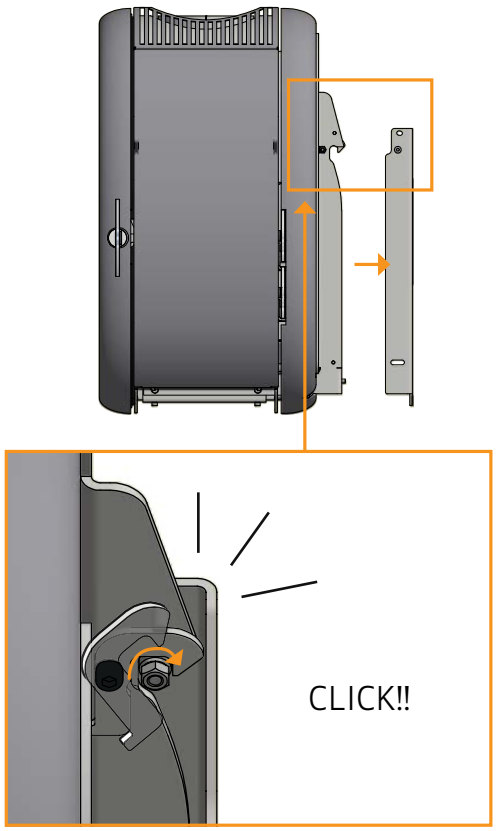
9

Coloque los dos tornillos de ajuste



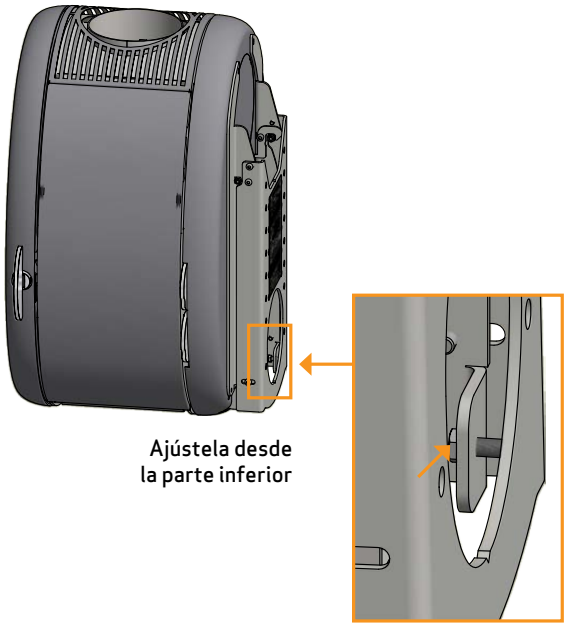
10

Ahora acople la estufa en la fijación de la pared



11

Ajuste la estufa para que las puertas tengan la inclinación correcta



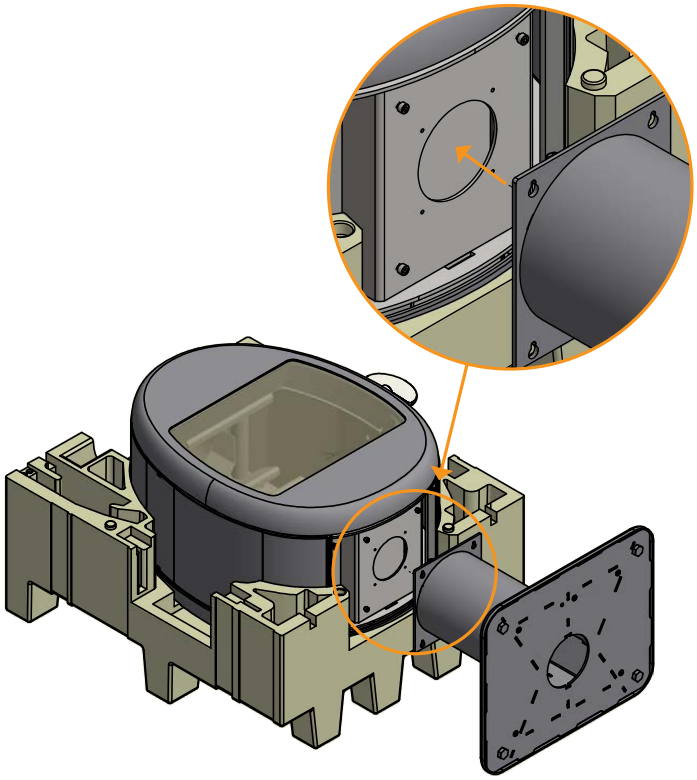
Ajústela desde la parte inferior

12

Monte los tornillos con el fin de la estufa quede sujeta a la fijación de pared

MONTAJE DE LA CÁMARA DE COMBUSTIÓN EN LA BASE - PEDESTAL

SCAN 66-2



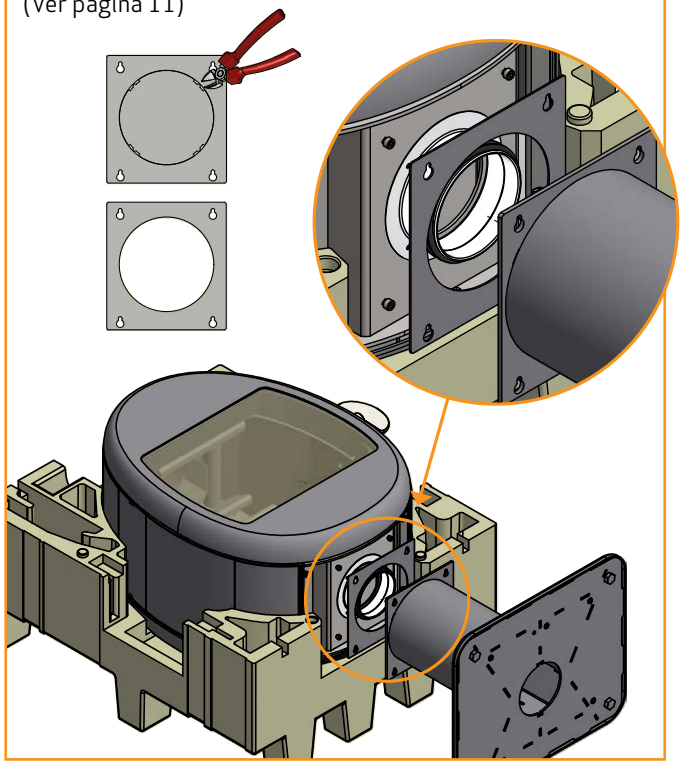
MONTAJE DEL SUMINISTRO DE AIRE EXTERNO A LA BASE - PEDESTAL

Aire de combustión externo – entrada inferior

Utilice la placa divisoria suministrada. En primer lugar, corte el agujero y después monte la placa divisoria y el pedestal.

Apriete los tornillos.

(Ver página 11)



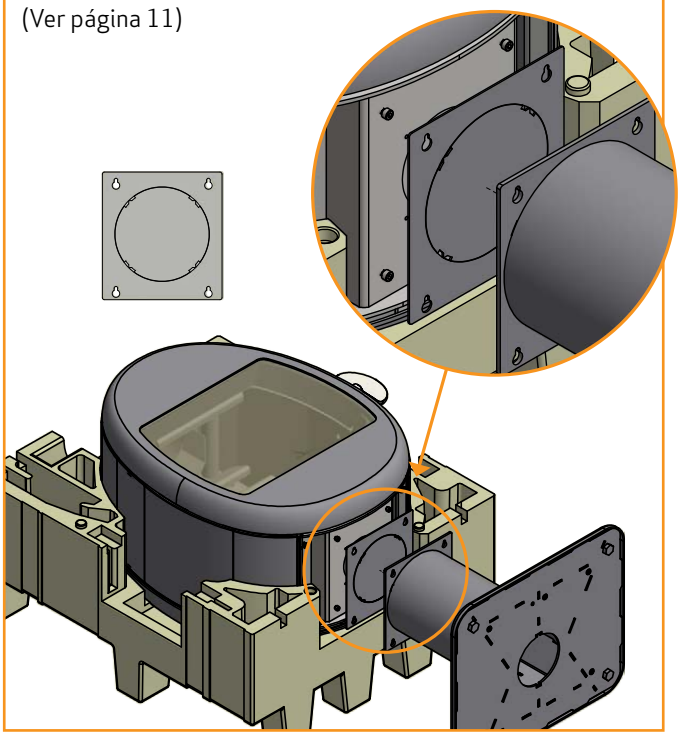
Aire de combustión externo – entrada trasera

Monte la placa de cubierta suministrada y después el pedestal.

La placa de cubierta de la parte trasera no deberá reutilizarse.

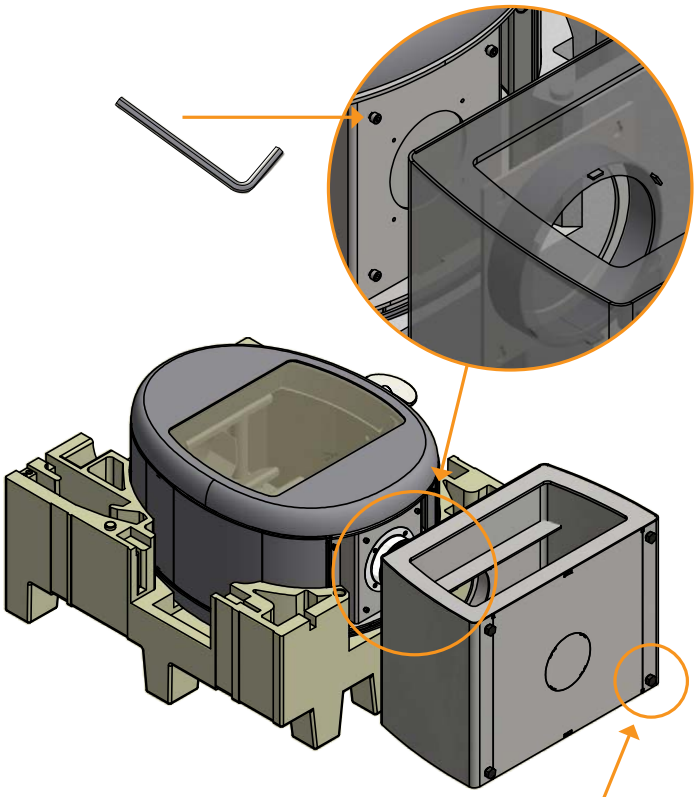
Apriete los tornillos.

(Ver página 11)



MONTAJE DE LA CÁMARA DE COMBUSTIÓN EN LA BASE - PORTAL

SCAN 66-4

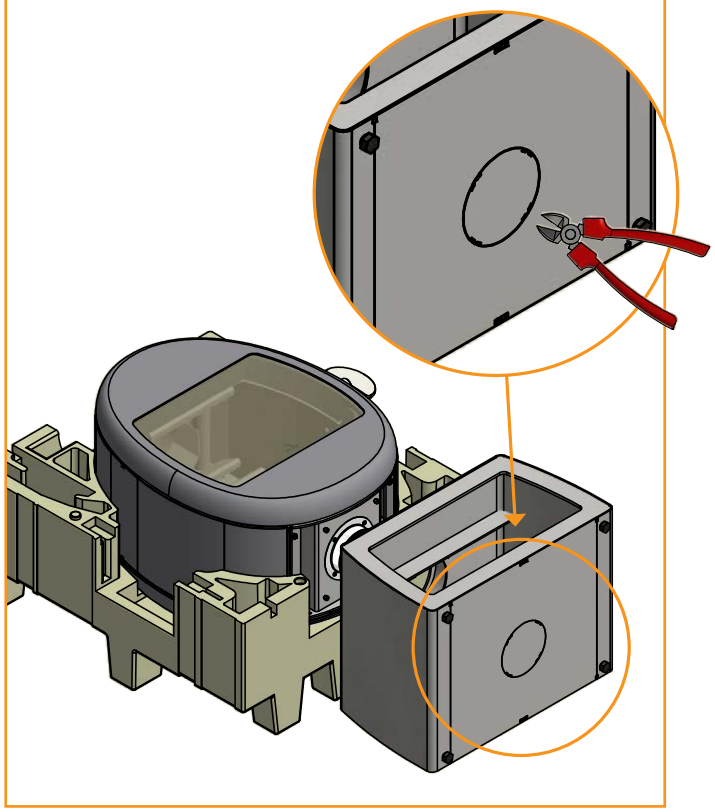


Na de montage van de basis draait u de vier schroeven vast

MONTAJE DEL SUMINISTRO DE AIRE EXTERNO A LA BASE - PORTAL

Aire de combustión externo – entrada inferior

Voorbereid voor externe lucht aan de onderkant.
Snijd het gat met een kniptang uit



MONTAJE DE LA CÁMARA DE COMBUSTIÓN EN LA BASE EN FORMA DE S

SCAN 66-5

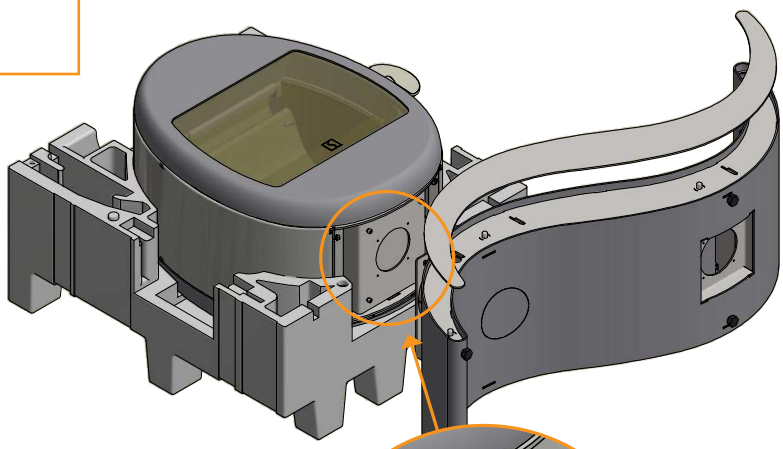
Monte la base en forma de S en la cocina antes de quitar el embalaje.

Afloje los cuatro tornillos (cal. 4-5 mm) para poder conectar la base a la cocina.

Coloque los imanes suministrados en las marcas de la parte frontal de la base y monte la parte delantera suelta. Tenga en cuenta que la base se puede montar a la derecha o a la izquierda de la cocina.

Apriete un poco los tornillos de modo que sea posible levantar la cocina con la base.

Asegúrese de que la base en forma de S esté horizontal; si es necesario, utilice un nivel de burbuja. Ajuste la cocina en la base y apriete los cuatro tornillos.

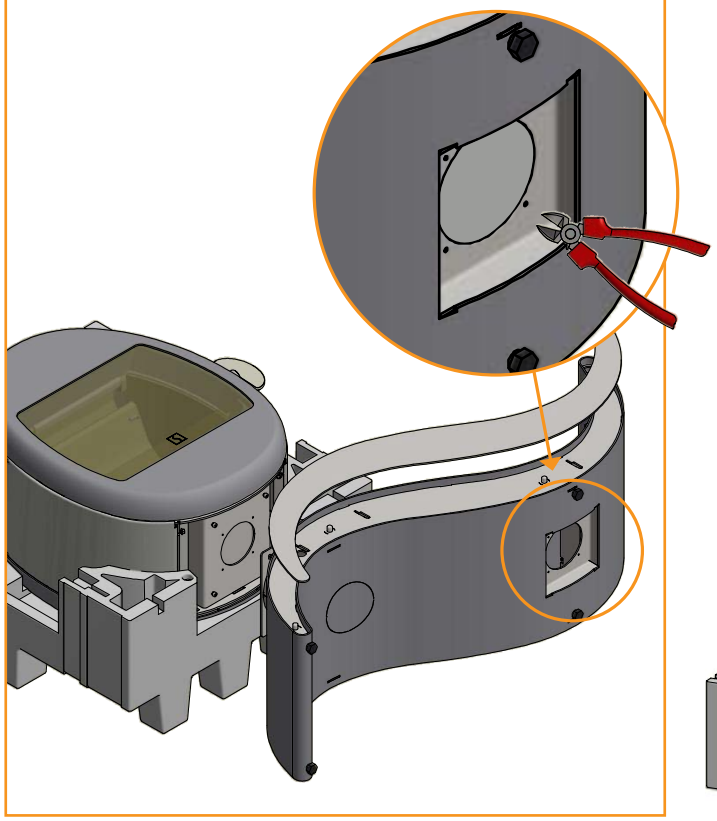


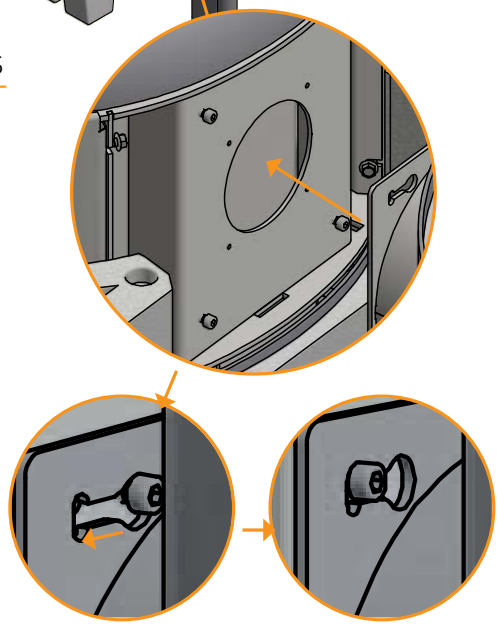
MONTAJE DEL SUMINISTRO DE AIRE EXTERNO A LA BASE EN FORMA DE S

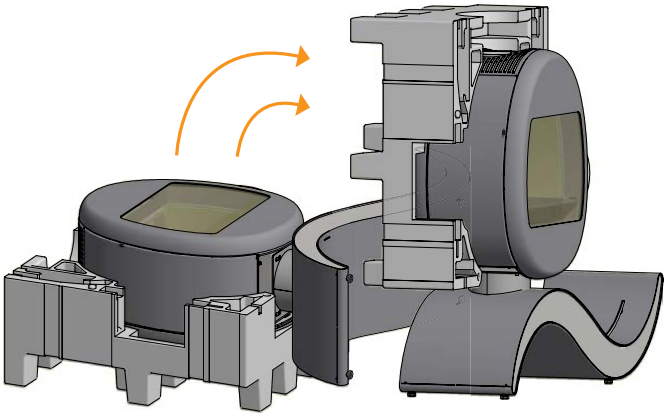
Aire de combustión externo – entrada inferior

Voorbereid voor externe lucht aan de onderkant.

Snijd het gat met een kniptang uit



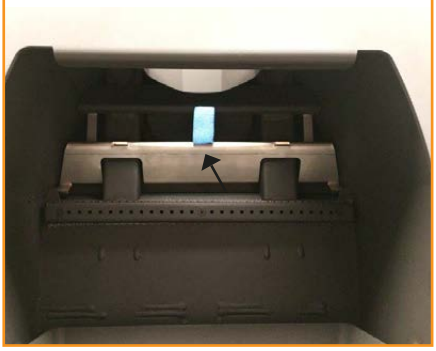




MONTAJE DE LA CÁMARA DE COMBUSTIÓN

Tenga presente que las placas deflectoras de humos se han fabricado de un material cerámico poroso que puede romperse. Por este motivo, tenga cuidado a la hora de trabajar con las placas deflectoras.

1 La protección se debe retirar



2 Monte la placa trasera

3 Deslice la placa por debajo de la rejilla

4 Placa trasera montada

5 Ajuste la placa lateral en la parte superior

6 Deslice la placa en su posición

7 Placa montada en la parte izquierda

8 Monte la placa en la parte derecha del mismo modo que en la izquierda

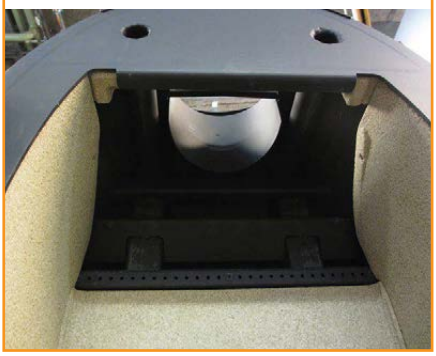
9 Placa montada en la parte derecha

10 Placa frontal superior

11 Pase la placa hacia la parte trasera

12 Eleve la placa por encima de las placas laterales

13 Deje que la placa se deslice de nuevo en el borde superior



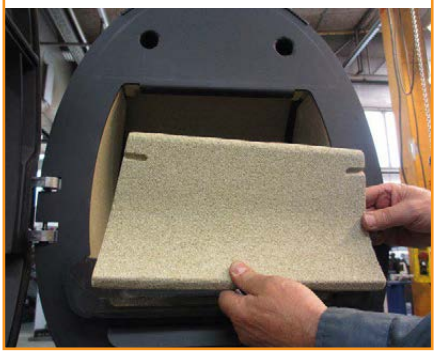
14 Placa deflectora superior

15 Monte la placa deflectora superior (las marcas deben girar hacia atrás)

16 Presione la placa hacia arriba de modo que quede apoyada sobre la placa frontal

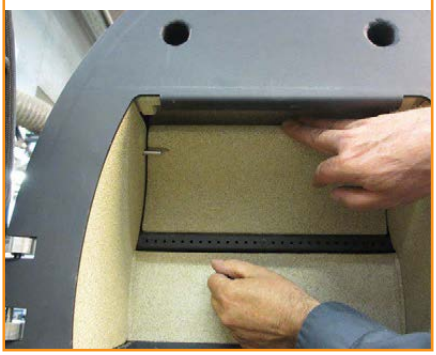
17 Presione la placa un poco hacia atrás de modo que se apoye sobre el carril en la parte trasera

18 Placa deflectora inferior



19 Deje que la placa se apoye sobre el carril con las ranuras de aire

20 Presione la placa hacia atrás para montar los pasadores



21 Monte los pasadores en las placas laterales

22 Ya están montadas todas las placas de la cámara de quemado

23 Monte el protector de troncos de cristal

24 Ya puede utilizar la estufa

SUBSUELO DE CARGA

Todos los artículos de nuestra gama de productos se encuentran en la categoría de chimeneas y estufas ligeras y normalmente no requieren ningún tipo de refuerzo en la estructura de las vigas. Pueden colocarse en vigas normales o en el suelo.

Por supuesto, debe asegurarse de que el subsuelo donde se coloque la estufa pueda soportar su peso además de una chimenea de acero, cuando sea necesario, si ha elegido esta solución. En caso de duda de la capacidad de soporte carga del suelo, consulte a un profesional de la construcción.

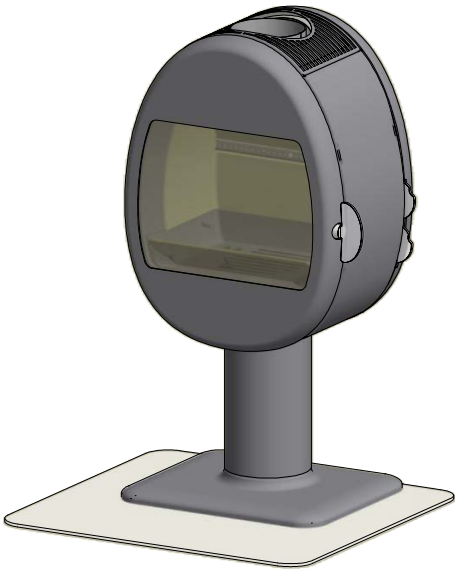
PLANCHA DE SUELO (ACCESORIO)

Si está montando la estufa sobre un suelo inflamable, debe cumplir con la normativa nacional y local referente al tamaño del subsuelo no inflamable que es necesario para cubrir el suelo alrededor de la estufa.

Su distribuidor local de Scan puede orientarle sobre la normativa referente a la protección de los materiales inflamables en torno a su estufa.

La función de la plancha de suelo consiste en proteger el suelo y el material inflamable contra las ascuas que puedan caer. Una plancha de suelo puede ser de acero o de vidrio, pudiendo colocarse la estufa también sobre klinker, piedra natural u otro material semejante.

Esta estufa de leña Scan dispone de una plancha integrada en el suelo, la cual permite montarla, sin ninguna otra protección, debajo de la estufa, directamente sobre el material combustible.



Placa de suelo con forma pequeña de acero o placa de cristal (Adecuado para la instalación esquina)

Placa de suelo con forma grande de acero o placa de subsuelo grande de cristal

INSTRUCCIONES DE USO

TECHNOLOGÍA CB (QUEMADO LIMPIO)

La estufa está equipada con la tecnología CB. Con el fin de garantizar una combustión óptima de los gases producidos durante el proceso de combustión, el aire pasa por un sistema de canales especialmente diseñado. El aire calentado es dirigido hacia la cámara de combustión a través de los agujeros situados en el revestimiento interior de la cámara de combustión y en las placas deflectoras. Este flujo de aire está controlado por la tasa de combustión, por lo que no puede ser regulado.

¡ATENCIÓN! La leña no debe cubrir de los agujeros terciarios (Esto no es válido para arranques en frío).

AIRE PRIMARIO

El aire primario se utiliza para encender la estufa, y debe cerrarse al cabo de 10-20 minutos, cuando el fuego haya prendido bien. El aire primario se puede utilizar de forma constante si se emplea madera muy dura.

Ajuste para carga normal: 0 - 30%

AIRE SECUNDARIO

El aire secundario se precalienta y alimenta indirectamente al fuego. Además, el aire secundario barre la luna de vidrio para evitar la formación de hollín sobre la misma. Si se estrangula excesivamente el aire secundario, puede formarse hollín en el cristal. El aire secundario determina la potencia de calefactado de la estufa de leña.

Ajuste para carga normal: 50 - 70%

PLACAS DEFLECTORAS DE HUMOS

Las placas deflectoras están situadas en la parte superior de la cámara de combustión. Las placas aíslan el humo, garantizando su permanencia en la cámara de combustión durante más tiempo antes de escapar a través de la chimenea. Esto reduce la temperatura de los gases de la chimenea, ya que disponen de más tiempo para disipar el calor hacia la estufa.

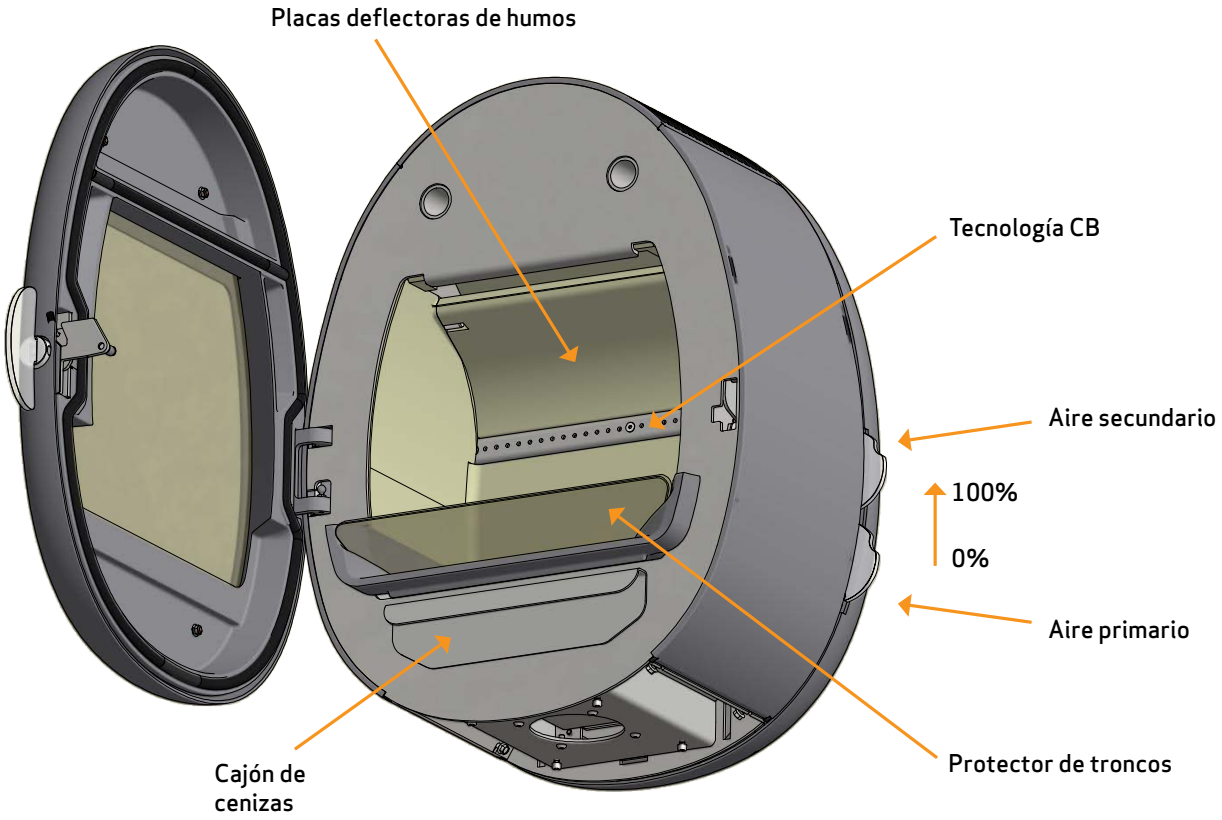
Debe retirar las placas deflectoras para el deshollinado; véase "Mantenimiento". Tenga en cuenta que las placas deflectoras están hechas de un material cerámico y poroso, y por lo tanto se pueden romper con facilidad. Por esta razón, debe manipularlas con cuidado.

Las placas deflectoras se desgastan con el tiempo y no están cubiertas por la garantía.

CONTENEDOR DE CENIZA

- Abra la puerta de la estufa para acceder al contenedor de ceniza situado bajo la cámara de combustión
- El contenedor de ceniza debe estar siempre cerrado durante el funcionamiento
- El contenedor de ceniza no debe llenarse en exeso, asi pues habrá que vaciarlo periódicamente
- No vacíe nunca las cenizas en un contenedor inflamable. Las cenizas pueden mantener brasas encendidas mucho tiempo después de utilizar la estufa

Tire del cajón de las cenizas y vacíelo



AJUSTE PARA CARGA NORMAL:	
Aire primario:	0 - 30%
Aire secundario:	50 - 70%

ENCENDIDO Y COMBUSTIÓN

FUNCIONAMIENTO RESPETUOSO CON EL MEDIO AMBIENTE

Evite bajar la temperatura de su estufa de leña hasta el punto de que no se vean llamas, ya que esto produce una combustión deficiente y de baja eficacia. Los gases liberados por la leña no se quemarán debido a la baja temperatura de la cámara de combustión. Algunos gases se condensarán en forma de hollín en la estufa y el sistema de chimenea, y esto podría provocar un incendio en la chimenea más adelante. El humo residual que sale por la chimenea contaminar á la zona de alrededor y producirá un olor desagradable.

N.B.!

Independientemente de la calidad de su chimenea, ésta no funcionará si no se utiliza de modo correcto. De la misma manara, una chimenea de peor calidad podría ofrecer unos resultados aceptables si se utiliza correctamente

ENCENDIDO

Recomendamos el uso de encendedores de fuego o productos similares, que puede adquirir a través de su distribuidor de Scan. Utilizar encendedores de fuego le ayudará a encender la leña más rápidamente y a mantener limpio el proceso de combustión.

Vea nuestro vídeo sobre el correcto encendidoen www.scan-stoves.com o escanee el código QR.

Escanee el código QR y vea nuestro vídeo sobre encendido.

N.B.: No utilice combustibles liquidos para el encendido!

ENCENDIDO "TOP DOWN“ (DE ARRIBA A ABAJO)

El encendido "Top down" es más ecológico y ayuda a mantener el área de cristal más limpia.

- 2 troncos de leña de aprox. 20 - 25 cm de longitud y aprox. 0,5 - 0,6 kg por pieza
- 1 trocho de aprox. 0,3-0,4 kg. 8-12 trozos de madera finos de aprox. 20 cm con un peso total de aprox. 0,5 kg
- 3 bolsas de encendido.

1. Coloque los troncos, la leña y los encendedores de fuego en la cámara de combustión somo se muestra abajo
2. Regule los controles de aire primario y secundario al máximo durante el encendido. Si el fuego es demasiado fuerte, puede bajar la admisión de aire primario (a la izquierda)

¡ATENCIÓN! La leña no debe cubrir de los agujeros terciarios (Esto no es válido para arranques en frío).

COMBUSTIÓN CONTÍNUA

Interesa alcanzar una temperatura lo más elevada posible dentro de la cámara de combustión. De este modo se aprovechan de manera óptima la estufa de leña y el combustible, lográndose una combustión limpia. Esto permite evitar la formación de hollín en el interior de la cámara de combustión y en el vidrio. En la combustión, el humo no debe ser visible, sino que sólo debe poder intuirse como movimiento en el aire.

- Si después de la fase de encendido se ha formado una buena capa de brasa en la estufa de leña, puede comenzar la combustión propiamente dicha
- Añada 2-3 tochos de leña de aprox. 0,4 - 0,6 kg y aprox. 25 cm de longitud cada uno

N.B.: La leña debe prender rápidamente, por lo que recomendamos abrir completamente el flujo de aire primario. Si la estufa funciona a una temperatura demasiado baja con el aire primario muy cerrado, se podría producir la ignición de los gases y dañarse.

- Al añadir leña, debe abrirse con cuidado la puerta de vidrio de modo que no salga humo
- No añada leña mientras todavía esté quemando la que está dentro de la estufa

ADVERTENCIA DE SOBRECALENTAMIENTO

Si la estufa se utiliza de manera continuada con cargas de leña superiores a las recomendadas y/o con exceso de entrada de aire, puede generar sobrecalentamiento con el consiguiente daño a la estufa y las paredes circundantes. Por ello se recomienda respetar las cargas máximas de combustible recomendadas (Vea la ficha de "Datos Técnicos").

EMPLEO EN CONDICIONES CLIMATOLÓGICAS DIVERSAS

El efecto del viento en la chimenea puede influir en gran medida en el modo de reacción de la estufa ante diferentes cargas por viento de modo que puede ser necesario regular la alimentación de aire para lograr una buena combustión. Además, puede suponer una ventaja montar una trampilla dentro del tubo de combustión para de este modo regular el tiro de la chimenea durante las variaciones de la carga por viento.

Incluso la niebla puede influir en gran medida en el tiro de la chimenea, por lo cual pueden ser necesarios otros ajustes del aire de combustión para lograr una buena combustión.

FUNCIÓN DE LA ESTUFA DURANTE LA PRIMAVERA O EL OTOÑO

En el periodo de transición primavera/otoño, cuando es menos necesaria la calefacción, recomendamos realizar un único encendido “de arriba a abajo”, añadiendo dos troncos para que el revestimiento de la cámara de combustión vuelva a quemar de forma limpia.

FUNCIÓN DE LA CHIMENEA

La chimenea es el motor de la estufa de leña y es decisiva para su funcionamiento. El tiro de la chimenea genera una depresión dentro de la estufa de leña. Esta depresión extrae los humos de la chimenea y aspira aire a través de la alimentación de aire para el proceso de combustión. El aire de combustión se emplea asimismo para el barrido del vidrio, manteniéndolo libre de hollín.

El tiro de la chimenea se forma por la diferencia de temperaturas entre el interior de la chimenea y el exterior de ésta. Cuanto mayor es esta diferencia de temperaturas, mejor es el tiro de la chimenea. Por este motivo, es importante que la chimenea alcance su temperatura de funcionamiento antes de bajar la alimentación de aire con el fin de limitar la combustión en la estufa (una chimenea de mampostería necesita más tiempo para lograr la temperatura de funcionamiento que una chimenea de acero). En los días en los cuales el tiro dentro de la chimenea sea malo debido a las condiciones de viento o meteorológicas, es muy importante alcanzar lo más rápido posible la temperatura de funcionamiento. Deben desarrollarse rápidamente llamas. Trocee la madera muy pequeña y utilice además tochos de encendido adicionales, etc.

- Tras un período largo sin uso es importante examinar si el tubo de la chimenea presenta bloqueos
- Pueden acoplarse varios grupos a la misma chimenea. Las normas de aplicación a este respecto deben consultarse al deshollinador de chimeneas

INCENDIO EN LA CHIMENEA

Si se produce un incendio en la chimenea, debe cerrarse la puerta, el cajón de cenizas así como todas las válvulas de la estufa.

- Se recomienda llamar a un deshollinador para que revise la chimenea antes de volver a utilizar la estufa

INDICACIONES GENERALES

¡Importante! Durante el funcionamiento de la estufa, algunas partes de la misma, sobre todo las superficies exteriores, se calientan a temperaturas muy elevadas. Proceda con la debida precaución.

- Nunca vacíe las cenizas depositándolas en un contenedor combustible. Puede haber todavía brasas en las cenizas mucho tiempo después de finalizada la combustión
- Cuando la estufa de leña no esté en servicio, puede cerrarse la válvula reguladora para evitar que se forme un tiro a través de la estufa de leña
- Después de pausas prolongadas, deben examinarse las vías de combustión antes de un nuevo encendido para detectar posibles bloqueos

NOTA: ¡Nunca colocar materiales inflamables en la zona de radiación de la estufa!

MANEJO DEL COMBUSTIBLE

SELECCIÓN DEL COMBUSTIBLE

Puede usar cualquier tipo de madera como combustible. Sin embargo, las maderas más duras, haya o fresno, desprenden más calor, ya que arden con más fuerza y generan menos cenizas. Otros tipos de madera, como arce, abedul y picea, constituyen una excelente alternativa.

PREPARACIÓN

Cuando se tala el árbol y se corta la madera antes del 1 de mayo, se obtiene el mejor combustible. Recuerde que debe cortar la madera según el tamaño de la cámara de combustión. Recomendamos un diámetro de 6-10 cm. La longitud debe ser unos 6 cm más corta que la cámara de combustión, para dejar espacio suficiente que permita la circulación del aire. Si el diámetro de la madera es superior al indicado anteriormente, se deberá reducir hasta alcanzar el tamaño correcto. La madera cortada se seca más rápido.

ALMACENAMIENTO

Deberá almacenar la madera cortada en un lugar seco durante 1-2 años antes de que esté lo suficientemente seca para arder. La madera se seca más rápidamente si la apila en un lugar ventilado. Antes de utilizarla, convendría almacenar la madera durante unos días a la temperatura ambiente de la habitación. Recuerde que la madera absorbe la humedad del aire durante el otoño y el invierno.

HUMEDAD

Para evitar daños medioambientales y garantizar un funcionamiento eficaz, la madera deberá estar completamente seca antes de utilizarse como combustible.Si utiliza una madera que esté muy húmeda, la mayor parte del calor que se produzca se desaprovechará evaporando el agua. Por lo tanto, la estufa no subirá de temperatura ni emitirá calor hacia la habitación. Obviamente, esto resulta ineficaz desde un punto de vista económico y puede provocar la acumulación de hollín en el panel de cristal, la estufa y la chimenea. Además, encender la estufa con madera húmeda contamina el medio ambiente.

- El contenido máximo de humedad de la madera no debe exceder el 20%. Un contenido del 15-18% proporcionará una mayor eficacia
- Una manera sencilla de comprobar la humedad de la madera es golpear los extremos de dos troncos, uno contra otro. Si la madera está húmeda, el sonido será ligeramente sordo
- Lleve el árbol a la casa, el día anterior a su uso

UTILIZAR LOS SIGUIENTES MATERIALES COMO COMBUSTIBLE ES PELIGROSA Y INVALIDA LA GARANTÍA

N.B.: Es absolutamente prohibido utilizar madera pintada, impregnada por presión o encolada, asi como madera flotante del mar como combustible. Tampoco se debe quemar aglomerado, plástico, residuos o papel tratado. Estos productos contienen sustancias que resultan perjudiciales para la salud, el medio ambiente, la estufa y la chimenea. En resumen , asegúrese de utilizar la leña adecuada.

VALOR CALORÍFICO DE LA LEÑA

Los distintos tipos de madera tienen diferentes valores caloríficos. En otras palabras, con algunos tipos de madera necesitará utilizar una cantidad mayor para obtener el mismo rendimiento térmico. En este manual de instrucciones, se presupone que se utilizará madera de haya, que tiene un valor calorífico muy alto y es muy fácil de adquirir. Si utiliza roble o haya como combustible, debe tener presente que este tipo de madera tiene un mayor valor calorífico que, por ejemplo, el abedul. En este tipo de situaciones y para evitar posibles daños en la estufa, debe asegurarse de utilizar una cantidad menor de combustible.

Tipo de leña	kg leña seca m^3	Comparado con haya
Carpe	640	110%
Haya/roble	580	100%
Fresno	570	98%
Arce	540	93%
Abedul	510	88%
Pino	480	83%
Abeto	390	67%
Álamo	380	65%

MANTENIMIENTO

DESHOLLINADA DE LA CHIMENEA Y LIMPIEZA DE LA ESTUFA

Siga la normativa nacional y local para el deshollinado de la chimenea. Recomendamos limpiar la estufa de manera periódica por un deshollinador.

Antes de limpiar la estufa y deshollinar el tubo y la chimenea, recomendamos que retire las placas deflectoras.
(Vea "Retirada de las placas deflectora y de la cámara de combustión")

NOTA: todas las operaciones de mantenimiento o reparación se deben llevar a cabo con la estufa fría.

COMPROBACIÓN DE LA ESTUFA

Scan A/S recomienda revisar la estufa a fondo después de deshollinar/limpiar. Compruebe todas las superficies visibles en busca de grietas. Compruebe que todas las uniones sean herméticas y que las juntas estén bien puestas. Deberán sustituirse las juntas dañadas o deformadas.

MANTENIMIENTO

Aparte de la limpieza de la chimenea, no existen requisitos de mantenimiento regular de la estufa de leña. No obstante, recomendamos el mantenimiento al menos una vez cada dos años. El mantenimiento de la estufa debe ser efectuado por un instalador cualificado. Utilice sólo piezas de recambio originales.

El mantenimiento debe incluir lo siguiente:

- Lubrique las bisagras con grasa de cobre
- Inspeccione las juntas. Sustituya las juntas rotas o sueltas
- Inspeccione la cámara de combustión y la parrilla
- Compruebe los materiales de aislamiento térmico
- Comprobar el mecanismo de cierre

REVESTIMIENTO DE LA CÁMARA DE COMBUSTIÓN

Pueden aparecer pequeñas grietas en el revestimiento de la cámara de combustión debido a la humedad o a un calentamiento/enfriamiento repentino. Estas grietas no influyen en los resultados ni en la vida útil de su estufa. No obstante, si el revestimiento comienza a desconcharse y desprenderse, deberá sustituirlo.

El revestimiento de la cámara de combustión no está cubierta por la garantía.

JUNTAS

Todas las estufas de leña llevan instaladas juntas de material cerámico, así como en la puerta y/o el cristal. Estas juntas se desgastan con el tiempo y se deben sustituir cuando sea necesario.

Las juntas no están cubiertas por la garantía.

SUPERFICIES PINTADAS

Limpie su estufa de leña frotándola con un paño seco y sin pelusa.

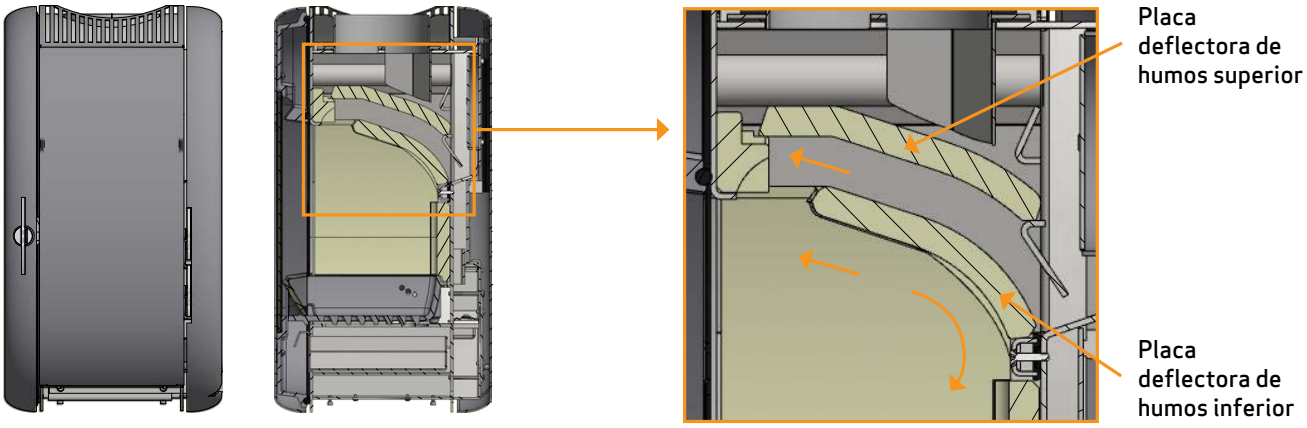
i el acabado de pintura se daña, puede comprar pintura en spray a través de su distribuidor de Scan. Como es posible que existan pequeñas diferencias en la tonalidad de color, recomendamos pintar una superficie grande para conseguir una mezcla natural. Para obtener los mejores resultados, aplique el spray de reparación cuando la estufa esté templada, de manera que pueda poner encima la mano sin quemarse.

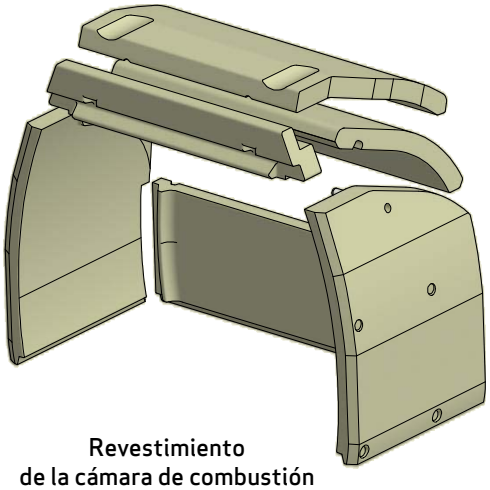
NOTA: No olvide ventilar la habitación después de aplicar pintura en spray.

RETIRADA DE LAS PLACAS DEFLECTORA Y DE LA CÁMARA DE COMBUSTIÓN

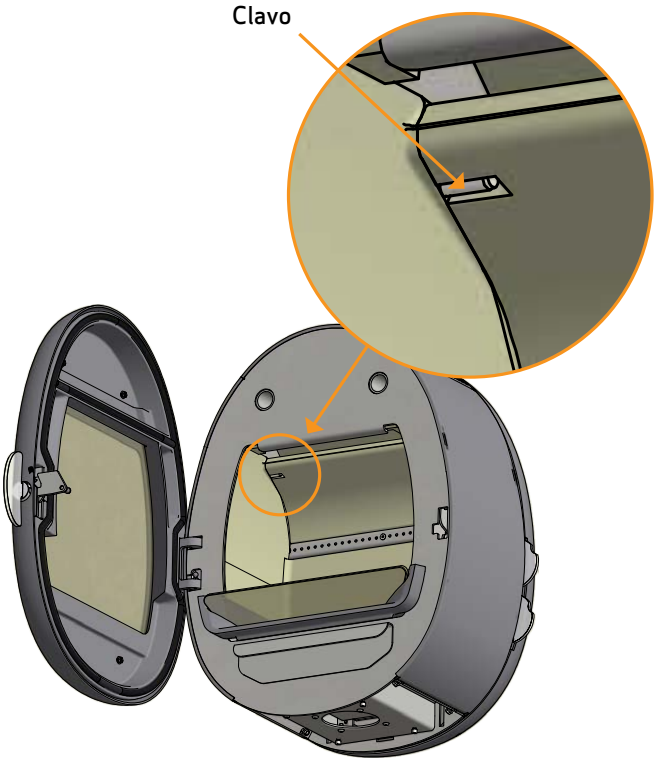
Tenga mucho cuidado al retirar las placas deflectoras de humo de la estufa.

- Eleve la placa deflectora inferior y desmonte ambos pasadores. Tire de la placa hacia abajo para extraerla
- Presione la placa deflectora superior de hacia delante de modo que quede liberada de sus fijaciones en la parte trasera de la cámara de combustión. Extraiga la placa.
- Levante y libere las placas laterales de la cámara de quemado de las piedras inferiores y extraiga dichas placas
- Extraiga la placa trasera



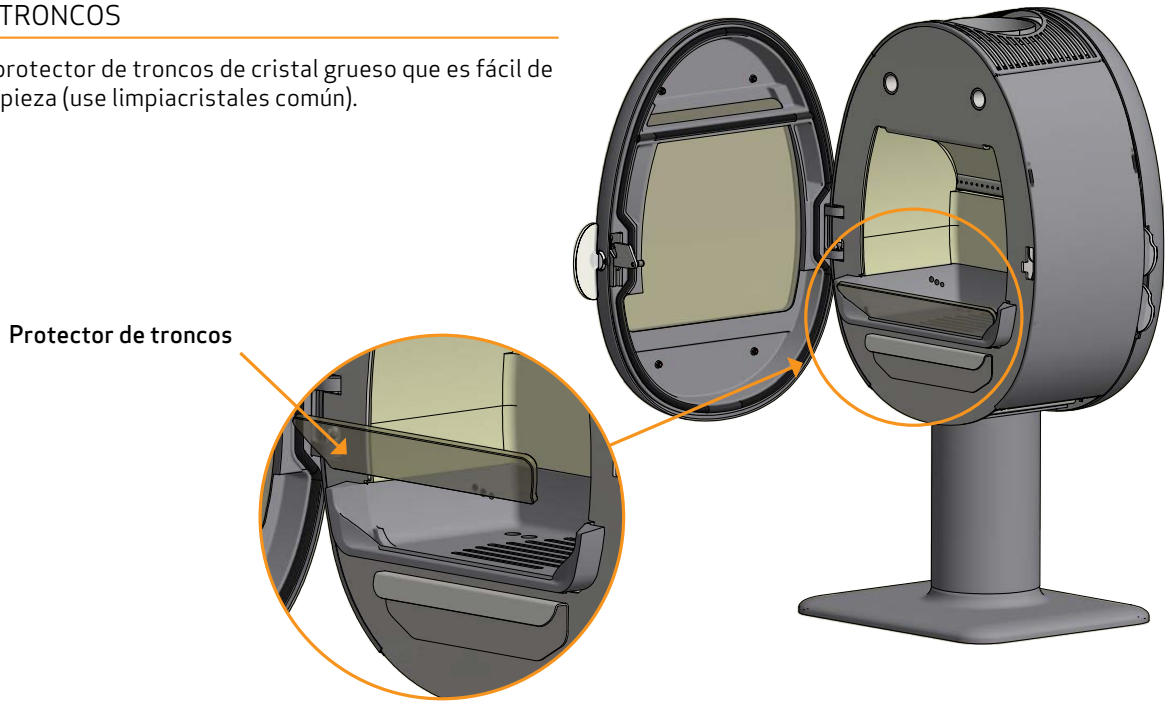


Revestimiento de la cámara de combustión



PROTECTOR DE TRONCOS

La estufa lleva un protector de troncos de cristal grueso que es fácil de extraer para su limpieza (use limpiacristales común).



LIMPIEZA DEL CRISTAL

Nuestras estufas de leña han sido diseñadas para evitar la acumulación de hollín en el cristal. La mejor manera de conseguirlo es asegurarse de que dispone de un buen suministro de aire de combustión. También resulta de vital importancia que la madera esté seca y que la chimenea tenga las dimensiones correctas.

Aunque utilice la estufa de acuerdo con nuestras instrucciones, es posible que se acumule una fina película de hollín en el cristal. Puede limpiar esta película fácilmente con un paño seco y a continuación usar uno humedecido con un limpiacristales. ¡Cuidado! Producto para limpieza de vidrio no debe aplicarse sobre las juntas, ya que esto puede decolorar permanentemente el cristal con la combustión.

- Por favor tenga precaución cuando utilice limpiacristales. El detergente no debe entrar en contacto con las superficies esmaltadas porque se pueden dañar
- No conviene que el limpiador de cristales entre en contacto con las superficies pintadas porque se pueden deteriorar

ELIMINACIÓN DE LAS PIEZAS DE LA ESTUFA

Acero/hierro fundido	Enviar para el reciclado
Cristal	Eliminar como residuo cerámico
Revestimiento de la cámara de combustión	La Vermiculita o los ladrillos refractarios no son reciclables. Eliminar como residuo
Placa deflectora	La Vermiculita no es reciclable. Eliminar como residuo
Juntas	Eliminar como residuo

LOCALIZACIÓN Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

REVOCO DE HUMOS

- Madera húmeda
- La chimenea está incorrectamente dimensionada para la estufa
- ¿Tiene la chimenea la altura correcta?
- En la salida posterior, compruebe que el tubo de la chimenea no obstruya el respiradero de ésta
- Tiro insuficiente en la chimenea
- Verifiar si el tubo de humos o la chimenea están bloqueados
- Presión negativa en la habitación
- La puerta se ha abierto antes de que las brasas se apaguen suficientemente

LA MADERA ARDE DEMASIADO RÁPIDO

- Las regulaciónes de aire están incorrectamente ajustadas
- Combustible de mala calidad (residuos de madera etc.)
- Las placas deflectoras están mal colodadas o no se encuentran
- La chimenea tiene demasiado tiro

ACCUMULACIÓN DE HOLLÍN EN EL CRISTAL

- Configuración incorrecta del flujo de aire secundario
- Madera húmeda
- Combustible de mala calidad (residuos de madera etc.)
- Aire primario excesivo
- Los troncos son demasiado grandes para arder
- Tiro insuficiente en la chimenea

SOMBRA BLANCA EN EL INTERIOR DEL CRISTAL

- Sobrecalentamiento (véase "Encendido y combustión")
- Presión negativa en la habitación
- Aire primario excesivo

ACUMULACIÓN EXCESIVA DE HOLLÍN EN LA CHIMENEA

- Combustión deficiente (se necesita más aire)
- Madera húmeda

LA SUPERFICIE DE LA ESTUFA SE ESTÁ PONIENDO GRIS

- Sobrecalentamiento (véase "Encendido y combustión")

LA ESTUFA NO EMITE CALOR

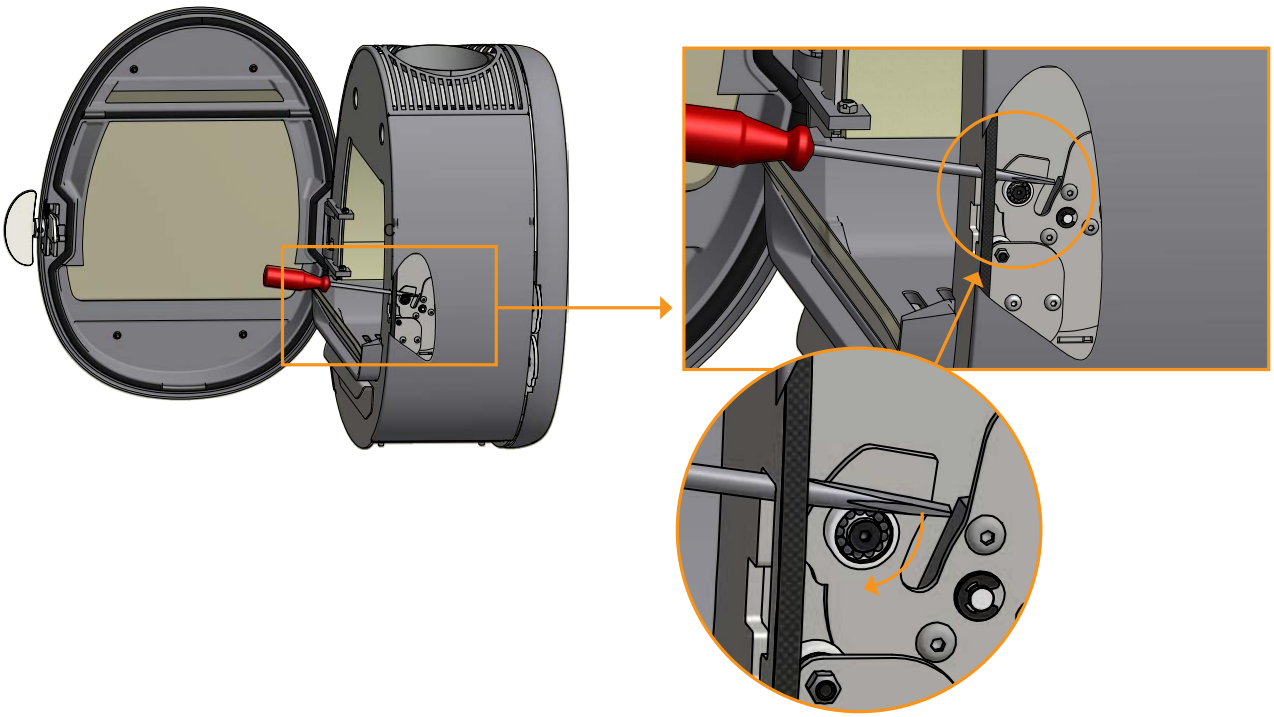
- Madera húmeda
- Madera de mala calidad bon bajo valor calorífico
- No hay suficiente madera
- Las placas deflectoras no están bien puestas

OLOR Y RUIDOS CAUSADOS POR LA ESTUFA

- Cuando utilice la estufa por primera vez, el barniz de la pintura se endurecerá y puede producir algo de olor. Abra una ventana o la puerta para ventilar y asegúrese de que la estufa se caliente suficientemente para evitar que vuelva a producirse olor.
- Al calentarse y al enfriarse la estufa puede hacer varios "clics". Éstos se deben a las grandes diferencias de temperaturas a las que se exponen los materiales y no a un defecto del producto.

LA PUERTA NO SE CIERRA

Es posible que, tras el transporte, el mecanismo de cierre se desplace y la puerta no pueda cerrarse. El mecanismo puede volver a colocarse rápidamente en su sitio.



GARANTÍA

Todas las estufas de leña Scan han sido fabricadas con materiales de alta calidad y son sometidas a estrictos controles de calidad antes de salir de la fábrica. Si a pesar de esto hubiera defectos o fallos de fabricación, quedarán cubiertos por la garantía durante un período de cinco años.

Siempre que se ponga en contacto con nosotros o con su distribuidor de Scan para una reclamación de la garantía, deberá indicar el número de registro de producto de su estufa.

La garantía cubre todas las piezas que en opinión de Scan A/S necesiten ser reparadas o sustituidas debido a un fallo de fabricación o de diseño.

La garantía sólo se aplica al comprador original del producto y no es transferible (excepto en caso de venta previa).

La garantía solamente cubre los daños producidos por fallos de fabricación o de diseño.

LAS SIGUIENTES PIEZAS NO ESTÁN CUBIERTAS POR LA GARANTÍA

- Las piezas desgastadas, como el revestimiento de la cámara de combustión, las placas deflectoras, la rejilla de cribado, los cristales, los azulejos y las juntas (excepto cuando existan defectos identificables en la entrega)
- Defectos causados por acciones químicas o físicas exteriores durante el transporte, almacenamiento y montaje o en una fecha posterior
- Aparición de hollín causada por un mal tiro de la chimenea madera húmeda o uso incorrecto
- Gastos de calefacción adicionales asociados con una reparación
- Gastos de transporte
- Gastos relacionados con el montaje y desmontaje de la estufa

LA GARANTÍA QUEDARÁ ANULADA Y SIN EFECTO

- En caso de un montaje incorrecto (el instalador es responsable de observar y cumplir con todos los requisitos legales y demás disposiciones emitidas por las autoridades, así como del manual de instrucciones y montaje suministrado por nosotros acerca de la estufa y sus accesorios)
- En caso de una utilización incorrecta y/o uso de combustibles prohibidos o recambios no originales (consulte el manual de instrucciones y montaje)
- Si se ha eliminado o dañado el número de registro de producto de la estufa
- En caso de reparaciones que no se hayan realizado de acuerdo con nuestras instrucciones o con las de un distribuidor autorizado de Scan
- En caso de cualquier cambio en el estado original de este producto Scan o sus accesorios
- Esta garantía sólo es válida en el país donde se entregó originalmente este producto Scan

COMENTARIOS PROPIOS

Número de registro del producto

Haga referencia a este número en todas sus consultas.